

Smlouva o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupený: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Svazek českých měst a obcí v česko - bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"

se sídlem: Babylon 27, 344 01 Babylon

zastoupený: Ing. Liborem Pickou, předsedou svazku

zapsaný v rejstříku svazku obcí vedeném Krajským úřadem Plzeňského kraje



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
 - a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídicím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 11.08.2017 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 08.02.2017 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 29.05.2017 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	178
Název projektu:	Revitalizace krajinných dominant v Akčním spolku Čerchov plus/Naturpark Oberer Bayerischer Wald a CHKO Český les
Prioritní osa:	2
Specifický cíl:	6c

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 31.01.2017.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.08.2020.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 162 375,00 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 138 018,75 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85,00 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 24 356,25 EUR.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a

rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektů, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektů mohou vznikat od 23.03.2017 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektů uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektů uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektů realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERDF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
 - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektů, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
 - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
 - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektů. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
 - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.

5. Způsobilé výdaje

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeoslání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřikazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - skutečné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplacení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplacení prostředků dotace.

4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí
Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:
 - a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – h) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
 - b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
 - c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
 - d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
 - e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
 - f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
 - g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy.
2. Nevyplacení dotace nebo její části
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prostě omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

V Bahylou, dne 23-01-2018
Za Partnera

V Praze, dne 6.2.2018
Za Národní orgán

ředitel Ústavu evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

09. 01. 2018
V Písku, dne
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

Ing. Milan Václavík
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 178

**Revitalisierung von Landmarken im
Aktionsbündnis Čerchov plus / Naturpark
Oberer Bayerischer Wald und Český les /
Revitalizace krajinných dominant v
Akčním spolku Čerchov plus/Naturpark
Oberer Bayerischer Wald a CHKO Český les**

09.01.2018 09:28

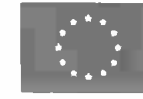


Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Projektname / Název projektu	Revitalisierung von Landmarken im Aktionsbündnis Čerchov plus / Naturpark Oberer Bayerischer Wald und Český les / Revitalizace krajinných dominant v Akčním spolku Čerchov plus/Naturpark Oberer Bayerischer Wald a CHKO Český les	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	178	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	Naturpark Oberer Bayerischer Wald	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monat(e) / 36 měsíc(ů)	01.09.2017	31.08.2020



Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Der dt-cz Grenzkamm bildet geografisch den Kern der grenzüberschreitenden Kooperationskulisse Aktionsbündnis Čerchov plus mit dem Bündnis Domažlicko. Als gemeinsamer Natur- und Kulturräum genießt er auf beiden Seiten der Grenze Schutzgebietsstatus (Český les, Naturpark Oberer Bayerischer Wald). Seine exponierten Höhenlagen sind seit Jahrhunderten strategische Punkte/Landmarken im dt-cz Grenzraum. In der jüngsten Vergangenheit haben v.a. der cz Čerchov und der dt Hohenbogen mit ihren militärischen Abhorstationen Status als „Wahrzeichen“ des kalten Krieges erlangt. Diese Trennung repräsentiert aber nur einen kurzen Abschnitt der dt-cz Geschichte. Die Landmarken im Projektgebiet sind vielmehr Zeugen einer gemeinsamen Grenzgeschichte. Beginnend im frühen Mittelalter erlangt das Thema Grenzsicherung unter Karl dem Großen (Sicherung d. Ostgrenze d. „böhmischen Mark“) zentrale Bedeutung. In der Folge (ab 11. Jh.) entstehen eine Reihe von Burgen entlang der bayer.-böhmischen Grenze, deren Überreste bis heute sichtbar sind (u.a. Burgruinen Herštejn / Drachenturm / Schwarzenburg, Burgställe Altenschneeberg u. Bleschenberg). Die als Bollwerk gedachte Ostgrenze löst sich bereits in der Hussitenzeit auf, in der bedeutende böhmische und oberpfälzische Adelsgeschlechter (z. B. die Ronsperger auf Hirschstein, die Guttensteiner auf Schwarzenburg) die Burgen als strategische Stützpunkte ihrer kriegerischen Auseinandersetzung „grenzüberschreitend“ nutzen. Erst nach dem 2. Weltkrieg wird eine hermetische Abschottung der dt-cz Grenze vollzogen. Das Bedürfnis der Menschen aber „auf die andere Seite“ zu blicken ist ungebrochen, und es entstehen genau für diesen Zweck - sogar unterstützt durch die amerikanische Besatzungsmacht - „Aussichtstürme zum Blick über die Grenze“ (Klammerfels, Bayernwarte).

Unter dem Leitziel „vom Grenzraum zum Begegnungsraum“ sollen diese Landmarken als gemeinsames Natur- und Kulturerbe und als Zeugen der jahrhundertelangen gemeinsamen Geschichte revitalisiert werden. Dies soll durch folgende Maßnahmen erreicht werden:

- Bauliche Sicherung u. Revitalisierung der Landmarken Herštejn, Altenschneeberg, Bayernwarte u. Klammerfels (Sanierung v. Drachenturm u. Bleschenberg außerhalb ETZ-Förderung ergänzend durch Landesmittel vorgesehen)
 - Entwicklung einer grenzüberschreitenden dt-cz Informationslandschaft u. Besucherlenkung
 - gemeinsame touristische Bewerbung und gemeinsame Aktionen (z.B. Lichtinstallation) zur grenzüberschreitenden Visualisierung d. Landmarken
- Der Mehrwert des Projekts besteht in einer langfristigen Sicherung und Erschließung von gemeinsamen Natur- und Kulturerbe, Bewusstseinsbildung für gemeinsame Geschichte als Teil der regionalen Identität sowie Verbesserung der organisatorischen Voraussetzungen für die Zusammenarbeit der Naturparke. Darüber hinaus kann der überregionale Bekanntheitsgrad der Region verbessert werden. Zielgruppen: Einheimische, Touristen, dt und cz Naturparke.

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

Pomyslný střed česko-německého hraničního pásma je tvořen hornatým hřebenem, kde se rozvíjí spolupráce Akčního spolku Čerchov plus se Svazkem českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničí prostoru „Domažlicko“. Téměř nedotčená krajina má na české i bavorské straně statut chráněného území (CHKO Český les, Naturpark Oberer Bayerischer Wald). Dominantami zmíněného území jsou již po staletí vrcholy např. Čerchova a Hohen Bogen, které si nesou znaky studené války. Jednotlivé CHKO mají však více společných znaků.

Ve středověku bylo velmi důležité zajištění hranic vlastního území. O to se na česko-německém území zasadil nejvíce Karel Veliký. Od 11. století tak vzniklo podél společné hranice několik hradů, jejichž pozůstatky jsou ještě dnes patrné (např. zřícenina hradu Starý Herštejn / Drachenturm / Schwarzenburg / stáje Altenschneeberg / Bleschenberg). Opevnění ztratilo svůj význam v době Husitů, též v době šlechtických rodů (Ronšperkové na Herštejně, Guttensteinové na Schwarzenburgu). Hrad sloužily jako strategické základny pro přeshraniční bitvy. Teprve po 2. světové válce došlo k jasněmu oddělení české a německé hranice. Touha podívat se na druhou stranu hranice zapříčinila vznik rozhleden (Klammerfels, Bleschenberg).

Jsou to tedy významné „krajinné dominanty“ společného prostoru, které však byly vnímány jako jednotlivá vyhlídková místa a ne jako místa spojující společně dědictví. V rámci hesla „Z hraničního prostoru k prostoru pro setkávání“ je třeba tyto společné dominanty, které tvoří několik století trvající společnou historii, revitalizovat. Toho bude dosaženo prostřednictvím následujících cílů a aktivit:

- stavební zajištění a revitalizace zříceniny hradu Starý Herštejn, hradních stájí Altenschneeberg, sanace rozhleden (Bayernwarte a Klammerfels) dle dlouhodobého záměru správy Naturparku.
- společný vývoj mobilních aplikací pro přeshraniční využívání v oblasti chráněných území
- jednotné společné česko-německé proznačení všech dominant
- realizace společné „akce“ (např. osvětlení dominant oblastí) ke zviditelnění krajinných dominant jako součásti společného prostoru s přírodním a kulturním dědictvím
- společná přeshraniční propagace v cestovním ruchu ve spolupráci se správami chráněných území a českými a německými turistickými informačními centry
- společný přeshraniční projektový management

Přidaná hodnota projektu spočívá v dlouhodobém zajištění a zpřístupnění společného přírodního a kulturního dědictví, tvorba povědomí o společné historii jako součást regionální identity, zlepšení organizačních předpokladů pro spolupráci správ chráněných území, jakož i vytvoření digitální mobilní informační infrastruktury podle současných technologií. Navíc se může zlepšit nadregionální stupeň povědomí o regionu. Cílové skupiny: obyvatelé z oblastí CHKO, turisté, správy německého a českého chráněného území



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

Die baulichen Sanierungen von Drachenturm (Gesamtkosten 550.000 €) und Bleschenberg (Gesamtkosten 220.000 €) sollen über by Landesmittel außerhalb der ETZ-Förderung umgesetzt werden. Diese Maßnahmen ergänzen die ETZ-Maßnahmen synergetisch.

Doplnující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Stavební sanace Dračí věže (Drachenturm) (550.000 €) a v Bleschenbergu (220.000 €) se mají realizovat prostřednictvím bavorských národních prostředků mimo podporu programu EÚS. Tato opatření synergeticky doplňují opatření EÚS.



Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu									
	LP1 (DE)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (DE)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	266.662,95 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	138.018,75 €	404.681,70 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	47.058,17 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	24.356,25 €	71.414,42 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	44.134,97 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	24.356,25 €	68.491,22 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	2.923,20 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	2.923,20 €
Gesamtes forderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	313.721,12 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	162.375,00 €	476.096,12 €
Fördersatz / Dotacíní sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	Naturpark Oberer Bayerischer Wald
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Landratsamt Cham, SG 14 Tourismus/Naturpark
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberpfalz
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Cham
Adresse / Adresa	Rachelstraße 6, 93413 Cham
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejně
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rahmen des Aktionsbündnisses Künisches Gebirge mit den Mitgliedsgemeinden des Naturparks (Gemeinde Eschlkam, Lam, Neukirchen b. Hl. Blut, Arrach, Lam und Lohberg) sowie mit den cz Partner Mikroregion Uhlava seit dem Jahre 2000. Grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rahmen des Aktionsbündnisses Čerchov mit dem cz Partner Chodská Liga und dem Naturpark Český Les.	Přeshraniční spolupráce v rámci Akčního spolku Královský hvozd s členskými obcemi přírodního parku (obec Eschlkam, Lam, Neukirchen b. Hl. Blut, Arrach, Lam a Lohberg) jakož i s českým partnerem - mikroregionem Uhlava od roku 2000. Přeshraniční spolupráce v rámci Akčního spolku Čerchov s českým partnerem Chodská liga a správou CHKO Český Les.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Projekt Ziel 3: Initiierung und Begleitung des Ziel 3-Projektes "Lebensachse Schwarzach – grenzüberschreitende Besucherlenkung" Leadpartner Gemeinde Tiefenbach (Aktionsbündnis Čerchov), Projektpartner Mikroregion Chodská Liga. Durchführung deutsch-tschechischer Naturerlebnistage für Kinder in Zusammenarbeit mit dem Aktionsbündnis Künisches Gebirge und der Mikroregion Uhlava. Neu: Zusammenarbeit des dt Naturparks mit dem neuen Infozentrum des cz Naturparks "Haus der Natur" in Klenci

Cil 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Projekty - program Cíl 3: Inicie a řízení projektu Cíl 3 "Životní osa Schwarzach – přeshraniční navádění turistů" Vedoucí partner - obec Tiefenbach (AČNÍ spolek Čerchov), projektový partner Mikroregion Chodská liga. Realizace česko-německých zážitkových dnů pro děti ve spolupráci s Akčním spolkem Královský hvozd a mikroregionem Uhlava. Nové: spolupráce německé správy přírodního parku s novým informačním centrem CHKO Český les "Dům přírody" v Klenci

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Waldmünchen

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Hauptamt

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Cham

Adresse / Adresa

Marktplatz 14 und 16, 93449 Waldmünchen

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

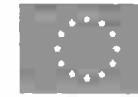
Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Grenzüberschreitende Interkommunale Kooperation im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov (Stadt Waldmünchen, Stadt Rotz, Gemeinden Tiefenbach, Treffelstein, Schonthal, Gleißenberg) mit dem cz Partner Chodská Liga (2005 bis 2014), seit 2014 im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov plus (Beitritt der Stadt Furth i. Wald) mit dem cz Partner Bündnis Domazlicko.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Projekte in INTERREG IV - "Projektmanagement Aktionsbündnis Cerchov" (LEAD-Partner) - "Lebensachse Schwarzach - hike & bike bayerisch-böhmisch (Partner Aktionsbündnis Cerchov + cz Chodská Liga) - "Ruhiges Grenzgebiet" (Partner) - "Netzwerk Raumentwicklung 2014" (Aktionsbündnis Cerchov + cz Chodská Liga) Das neue Projekt findet in einer neuen Partnerstruktur mit neuer u. größerer Kooperationskulisse (Aktionsbündnis Cerchov plus + Bündnis Domazlicko) statt.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Přeshraniční meziobecní spolupráce v rámci Akčního spolku Čerchov (město Waldmünchen, město Rotz, obec Tiefenbach, Treffelstein, Schonthal, Gleißenberg) s českým partnerem DSO Chodská liga (2005 až 2014), od roku 2014 v rámci Akčního spolku Čerchov plus (přistoupení města Furth i. Wald) s českým partnerem Svazek Domažlicko.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Projekty v programu Cíl 3 - "Projektový management Akčního spolku Čerchov" (vedoucí partner) - "Životní osa Schwarzach - hike & bike v Bavorsku a Čechách (partner Akční spolek Čerchov + česká Chodská liga) - "Klidné příhraničí" (partner) - "Struktura územního plánování 2014" (Akční spolek Čerchov + česká Chodská liga) Nový projekt se uskuteční v nové struktuře partnerů v novém a větším spolupracujícím území (Akční spolek Čerchov plus + Svazek Domažlicko)

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Gemeinde Tiefenbach

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Hauptamt

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Cham

Adresse / Adresa

Hauptstraße 33, 93464 Tiefenbach

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

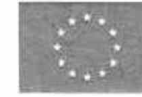
Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Grenzüberschreitende Interkommunale Kooperation im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov (Stadt Waldmünchen, Stadt Rotz, Gemeinden Tiefenbach, Treffelstein, Schonthal, Gleibenberg) mit dem cz Partner Chodska Liga (2005 bis 2014), seit 2014 im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov plus (Beitritt der Stadt Furth i. Wald) mit dem cz Partner Bündnis Domazlicko.	Přeshraniční meziobecní spolupráce v rámci Akčního spolku Čerchov (město Waldmünchen, město Rotz, obec Tiefenbach, Treffelstein, Schonthal, Gleibenberg) s českým partnerem DSO Chodská liga (2005 až 2014), od roku 2014 v rámci Akčního spolku Čerchov plus (přistoupení města Furth i. Wald) s českým partnerem Svazek Domažlicko.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Projekte in INTERREG IV - "Projektmanagement Aktionsbündnis Cerchov" (Partner) - "Lebensachse Schwarzach - grenzüberschreitende Besucherlenkung (LEAD-Partner) - "Netzwerk Raumentwicklung 2014" (Aktionsbündnis Cerchov + cz Chodska Liga) Das neue Projekt findet in einer neuen Partnerstruktur mit neuer u. größerer Kooperationskulisse (Aktionsbündnis Cerchov plus + Bündnis Domazlicko) statt.	Projekty v programu Cíl 3 - "Projektový management Akčního spolku Čerchov" (partner) - "Životní osa Schwarzach - přeshraniční navádění turistů (vedoucí partner) - "Struktura územního plánování 2014" (Akční spolek Čerchov + česká Chodská liga) Nový projekt se uskuteční v nové struktuře partnerů v novém a větším spolupracujícím území (Akční spolek Čerchov plus + Svazek Domažlicko)

Projektpartner / Projektový partner PP 4	
Name der Organisation / Název organizace	Gemeinde Treffelstein
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Hauptamt
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberpfalz
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Cham
Adresse / Adresa	Hauptstraße 33, 93464 Tiefenbach
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Grenzüberschreitende Interkommunale Kooperation im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov (Stadt Waldmünchen, Stadt Rotz, Gemeinden Tiefenbach, Treffelstein, Schonthal, Gleißenberg) mit dem cz Partner Chodska Liga (2005 bis 2014), seit 2014 im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov plus (Beitritt der Stadt Furth i. Wald) mit dem cz Partner Bündnis Domažlicko.	Přeshraniční meziobecní spolupráce v rámci Akčního spolku Čerchov (město Waldmünchen, město Rotz, obec Tiefenbach, Treffelstein, Schonthal, Gleißenberg) s českým partnerem DSO Chodská liga (2005 až 2014), od roku 2014 v rámci Akčního spolku Čerchov plus (přistoupení města Furth i. Wald) s českým partnerem Svazek Domažlicko.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Projekte in INTERREG IV - "Projektmanagement Aktionsbündnis Cerchov" (Partner) - "Lebensachse Schwarzach - grenzüberschreitende Besucherlenkung (Partner) - "Lebensachse Schwarzach - hike & bike bayerisch-bohmisch" (Partner Aktionsbündnis Cerchov + cz Chodska Liga) - "Netzwerk Raumentwicklung 2014" (Aktionsbündnis Cerchov + cz Chodska Liga) Das neue Projekt findet in einer neuen Partnerstruktur mit neuer u. größerer Kooperationskulisse (Aktionsbündnis Cerchov plus + Bündnis Domažlicko) statt.	Projekte v programu Cíl 3 - "Projektový management Akčního spolku Čerchov" (partner) - "Životní osa Schwarzach - přeshraniční navádění turistů (partner) - "Životní osa Schwarzach - hike & bike v Bavorsku a Čechách" (partner Akční spolek Čerchov + česká Chodská liga) - "Struktura územního plánování 2014" (Akční spolek Čerchov + česká Chodská liga) Nový projekt proběhne v nové struktuře partnerů v rámci většího spolupracujícího území (Akční spolek Čerchov plus + Svazek Domažlicko)
Projektpartner / Projektový partner PP 5	
Name der Organisation / Název organizace	Stadt Furth im Wald
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Hauptamt
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberpfalz
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Cham
Adresse / Adresa	Burgstraße 1, 93437 Furth im Wald



Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Langjährige grenzüberschreitende Interkommunale Kooperation mit dem cz Partner Bündnis Domažlicko, seit 2014 im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov plus (Beitritt der Stadt Furth i. Wald zum Aktionsbündnis Cerchov). Grenzüberschreitendes Mittelzentrum Furth i. Wald - Domažlice	Dlouholetá přeshraniční meziobecní spolupráce s českým partnerem - Svazkem Domažlicko, od roku 2014 v rámci Akčního spolku Čerchov plus (přistoupení města Furth i. Wald k Akčnímu spolku Čerchov). Přeshraniční partnerství Furth i. Wald - Domažlice
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Ziel 3-Projekte - "Tradinno – Further Drache" (INTERREG III A) - "Förderung der touristischen Infrastruktur im Einzugsgebiet des Drachensees I" (LEAD-Partner mit cz Partner Svazek obcí Domažlicko) - "Förderung der touristischen Infrastruktur im Einzugsgebiet des Drachensees II" (LEAD-Partner mit cz Partner Městys Všeruby sowie Markt Eschlkam und Markt Neukirchen b. Hl. Blut) Neu: Zusammenarbeit im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov plus, in neuer grenzüberschreitender Raumkulisse	Projekty - program Cíl 3 - "Tradinno – Furthský drak" (INTERREG III A) - "Rozvoj infrastruktury cestovního ruchu v oblasti Dračího jezera I" (vedoucí partner s českým partnerem Svazkem obcí Domažlicko) - "Rozvoj infrastruktury cestovního ruchu v oblasti Dračího jezera II" (vedoucí partner s partnery městysem Všeruby, jakož i Markt Eschlkam a Markt Neukirchen b. Hl. Blut) Nově: Spolupráce v rámci Akčního spolku Čerchov plus, v nové přeshraniční územní kulise



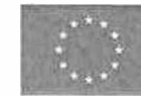
Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektpartner / Projektový partner PP 6	
Name der Organisation / Název organizace	Tourismusgemeinschaft Waldmünchner Urlaubsland e.V.
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberpfalz
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Cham
Adresse / Adresa	Marktplatz 16, 93449 Waldmünchen
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera	Verein, Verband, Interessenvertretung
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	DE245373174
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	ja / ano
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Erfahrungen in der grenzüberschreitenden Tourismuszusammenarbeit im Rahmen des Aktionsbündnisses Cerchov mit dem cz Partner Chodská Liga, insbesondere mit der Touristinfo Klenci sowie mit der Touristinfo Domazlice.	Zkušenosti v přeshraniční spolupráci v cestovním ruchu v rámci Akčního spolku Čerchov s českým partnerem - Chodskou ligou, zvláště pak s turistickým informačním centrem v Klenci, jakož i TIC Domažlice.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Partner im Projekt "Lebensachse Schwarzach - hike & bike bayerisch-böhmisch" (mit Aktionsbündnis Cerchov und cz Partner Chodská Liga) (INTERREG IV) Beteiligung an ZIEL 3 Kleinprojekten in Zusammenarbeit mit grenzüberschreitendem Aktionsbündnis Cerchov	Partner v projektu "Životní osa Schwarzach - hike & bike v Bavorskou a Čechách" (s Akčním spolkem Čerchov a českým partnerem Chodská liga) (Cíl 3) Účast na malých projektech programu Cíl 3 ve spolupráci s přeshraničním Akčním spolkem Čerchov



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektpartner / Projektový partner PP 7	
Name der Organisation / Název organizace	Urlaubsland Furth im Wald – Hohenbogenwinkel
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberpfalz
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Cham
Adresse / Adresa	Schloßplatz 1, 93437 Furth im Wald
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera	Verein, Verband, Interessenvertretung
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	DE 166 592 525
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	ja / ano
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Die Organisation "Urlaubsland Furth im Wald - Hohenbogenwinkel" wurde bereits 1974 gegründet. In ihrer über 40-jährigen Zusammenarbeit im Bereich des Tourismus wurde das Urlaubsgebiet mit zahlreichen Projekten touristisch entwickelt. Seit der Grenzöffnung im Jahr 1990 erfolgt die Zusammenarbeit in den verschiedensten Bereichen auch grenzüberschreitend.	Organizace pro rekreační oblast "Urlaubsland Furth im Wald - Hohenbogenwinkel" byla založena již v roce 1974. Během spolupráce v cestovním ruchu, která trvá již déle než 40 let, se území pomohlo turisticky rozvíjet prostřednictvím množství projektů. Od otevření hranice v roce 1990 probíhá spolupráce v různých oblastech i přeshraničním způsobem.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

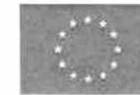


Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Die Stadt Furth im Wald hat in der Programmperiode 2007-2013 bereits zwei Projekte erfolgreich durchgeführt: Forderung der touristischen Infrastruktur des Drachensees (Projekt Nr. 083) und Forderung der touristischen Infrastruktur des Drachensees II (Projekt Nr. 084).

Město Furth im Wald úspěšně realizovalo v programovém období 2007-2013 již dva projekty: Rozvoj turistické infrastruktury v oblasti Dračího jezera (projekt č. 083) a Rozvoj turistické infrastruktury v oblasti Dračího jezera II (projekt č. 084).

Projektpartner / Projektový partner PP 8	
Name der Organisation / Název organizace	Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Jihozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Plzeňský kraj
Adresse / Adresa	Babylon 27, 34531 Babylon
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	Libor Bukal, zast. G. Hájek, IČO 122602275185
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
Rechtsform / Právní forma	Stát, organizační složka státu
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	18232507
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Das Bündnis Domažlicko ist im Grenzgebiet seit 1992 tätig und zur Zeit umfasst es fast 50 Gemeinden. Der Sinn des Bündnisses ist die Unterstützung der Mitgliedsgemeinden bei ihrer Entwicklung, wobei durch das gemeinsame Vorgehen bei der Umsetzung von größeren Projekten vor allem die kleineren Gemeinden unterstützt werden. Das Bündnis Domažlicko beschäftigt sich nicht nur mit der regionalen Entwicklung, sondern einen wesentlichen Bestandteil seiner Tätigkeit bildet auch die Tourismusunterstützung.	Svazek Domažlicko působí v příhraničním prostoru od roku 1992 a v současné době sdružuje téměř 50 obcí. Smyslem svazku je podpora členských obcí v jejich rozvoji, přičemž společným postupem při realizaci větších projektů podporuje především malé obce, které by samy takové projekty nemohly zrealizovat. Svazek Domažlicko se zabývá nejen regionálním rozvojem v rámci jednotlivých obcí, ale podstatnou složkou jeho činnosti je i aktivní podpora cestovního ruchu v oblasti.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

In der Vergangenheit hat Bündnis Domažlicko bereits mehrere Projekte in grenzüberschreitender Zusammenarbeit umgesetzt (z. B. Bau des internationalen Radwegs CT3), sowie an grenzüberschreitenden Projekten vor allem mit der Stadt Furth i. W. zusammengearbeitet (Partnerstadt der Stadt Domažlice), in den letzten drei Jahren hat sich die aktive Zusammenarbeit räumlich ausgeweitet (Aktionsbündnis Čerchov plus).

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

V minulosti Svazek Domažlicko realizoval již několik projektů v přeshraniční spolupráci (např. vybudování části mezinárodní cyklotrasy CT3). Dříve Svazek Domažlicko na přeshraničních projektech spolupracoval především s městem Furth i. W. (partnerské město členského města Domažlice), v posledních třech letech se prohloubila aktivní spolupráce s širším bavorským územím (Akční spolek Čerchov plus).



3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?

Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Die naturnahe Landschaft des Projektgebiets hat sowohl auf cz wie auf by Seite Schutzgebietsstatus (Cesky les, Naturpark Oberer Bayerischer Wald). Charakteristisch für diesen gemeinsamen Natur- und Kulturraum sind exponierte Höhenlagen; z. T. mit bedeutenden Kulturgütern der Grenzgeschichte (Rulne Herštejn, Burgstall Altenschneeberg, Drachenturm, Burgstall/Bergwerk Bleschenberg), z. T. mit attraktivem Naturerbe (Geotope Klammerfels u. Bleschenberg) oder mit besonderer Bedeutung für die Grenzgeschichte während der Zeit des Eisernen Vorhangs (Bayernwarte, Klammerfels). Diese sind daher bedeutende „Landmarken“ des gemeinsamen Natur- und Kulturraums, die aber bis dato nur als einzelne Aussichtspunkte/Ausflugsziele und nicht als verbindendes gemeinsames Erbe wahrgenommen werden und auch nicht gemeinsam touristisch beworben werden. Zudem sind bauliche Sicherungs- und Sanierungsmaßnahmen notwendig, um das Kulturerbe nachhaltig zu sichern (insbesondere auch die Ruine Herštejn).

Zentrale Herausforderung und zugleich Potenzial ist es, diese Landmarken als Zeugen der gemeinsamen Geschichte ins Bewusstsein zu bringen und die kulturellen Zeugnisse langfristig baulich zu sichern. Sie sollen nicht mehr als Symbole der Grenze und Abschottung wirken, vielmehr sollen sie durch gemeinsame Aktivitäten als Begegnungsorte entwickelt werden. Zudem sollen die Landmarken für eine naturverträgliche touristische Nutzung grenzüberschreitend ertüchtigt werden. Hierzu ist die grenzüberschreitende Kooperation der Naturparke sowie der jeweils für den Unterhalt zuständigen Standortgemeinden zu intensivieren und strategisch zu steuern. In gegenseitiger Kooperation kann das Thema „Landmarken“ einen positiven Beitrag zur regionalen Identität des Projektgebiets und des dt-cz Grenzraums leisten.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?

Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotáční území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Česko-německé pohraniční pásmo je dlouhá staletí tvořeno vrcholky hor, které jsou brány jako strategická místa. V nejmladší historii se jedná především o Čerchov a Hohen Bogen, které si nesou označení „studených symbolů“ kvůli umístění radiových stanic sloužících k odposlechům v době studené války. To je však pouze malá část z pestré česko-německé historie.

V raném Středověku, za vlády Karla Velikého, nabylo na hlavním významu zajištění hranice území, tedy tzv. východní „české hranice“. Důsledkem byl vznik řady hradů podél bavorsko-české hranice, jejichž pozůstatky jsou dodnes patrné (např. zřícenina hradu Starý Herštejn, Drachenturm, hradní stáje Altensneeberg a Bleschenberg zřícenina hradu Schwarzenburg).

Svůj význam přestala tato oblast plnit na východní hranici až v době husitství. Šlechtické rody (např. Ronšperkové, Guttensteinové) využívali hradů jako strategické body pro své válečné „přeshraniční“ výjezdy. Teprve po 2. světové válce došlo k uzavření česko-německé hranice. Touha lidí podívat se na druhou stranu byla tak velká, že za tímto účelem, částečně s podporou amerických vojsk, vznikly „rozhledny s výhledem přes hranici“ (Klammerfels, Bayernwarte).

Hlavní motivací a současně potenciálem je dostat tyto krajinné dominanty do povědomí lidí jako body společné historie a tyto dlouhodobě zajistit jako kulturní a přírodní dědictví. Nemají už působit jako symbol pro rozdělení a hranici, naopak jako místo pro setkávání. K tomuto účelu je třeba tyto dominanty přeshraničně upravit pro turistické účely v souladu s okolní krajinou.



Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Mit der Revitalisierung von Landmarken will das Projekt zu einer ganzheitlichen Wahrnehmung des Natur- und Kulturerbes im Bereich der grenzüberschreitenden Kooperationskulisse Aktionsbündnis Cerchov plus – Bündnis Domazlicko sowie innerhalb der Naturparke beitragen.

Die einzelnen Sanierungsmaßnahmen sind eingebunden in eine Gesamtstrategie zur Erlebarmachung gemeinsamer Geschichte als Basis grenzüberschreitender regionaler Identität. Dabei werden – anhand der einzelnen Landmarken – verschiedenste Aspekte der Geschichte dargestellt: von den Abhörstationen des kalten Krieges (Čerchov, Hohenbogen), zu mittelalterlichen Grenz-Burgen (Herštejn, Drachenturm, Altenschneeberg, Bleschenberg, Schwarzenburg) zu grenzüberschreitenden Aussichtspunkten die in der Zeit des kalten Krieges ein Symbol für den „Blick nach drüben“ waren (Bayernwarte, Klammerfels) bis zu den besonderen Punkten des gemeinsamen Naturerbes (Geotope Klammerfels, Bleschenberg). Im Gegensatz zu singulären Projektansätzen wird so die Summe aller dieser Aspekte als gemeinsames Erbe ins Bewusstsein gebracht.

Das Erleben des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes soll für verschiedene Zielgruppen mit neuen Mitteln möglich werden: Mit einem neuen Angebot zur digitalen Information für Mobile Endgeräte sowie mit Erlebnisangeboten für junge Zielgruppen z.B. in Form von Geocache-Touren.

Darüber hinaus wird durch das Projekt ein neues grenzüberschreitendes Kooperationsnetzwerk zwischen den dt und cz Naturparks sowie den regionalen Touristischen Werbegemeinschaften geschaffen.

Allen Landmarken ist zudem gemeinsam, dass sie im überwiegend bewaldeten Grenzkaum liegen und daher ihre Aussichtsfunction immer wieder durch den Waldaufwuchs eingeschränkt wird. Hier soll durch die Naturparke Aufklärungsarbeit und Bewusstseinsbildung bei den jeweiligen Waldbesitzern erfolgen, um eine naturverträgliche Freihaltung von Sichtachsen für die Zukunft zu fördern.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Projekt chce revitalizaci krajinných dominant přispět k jednotnému vnímání přírodního a kulturního dědictví v oblasti přeshraničního spolupracujícího území Akčního spolku Čerchov plus – Svazek Domazlicko a v rámci správ chráněného území.

Jednotlivá opatření sanace jsou zapojena do celkové strategie, jak zážitkovou formou prostřednictvím společnou historii jako základ přeshraniční regionální identity. Přitom se - prostřednictvím jednotlivých krajinných dominant - prezentují nejrůznější aspekty historie: od odposlouchávacích stanic Studené války (Čerchov, Hohenbogen), ke středověkým hraničním hradům (Starý Herštejn, Dračí věž/Drachenturm, Altenschneeberg, Bleschenberg, Schwarzenburg), přeshraničním vyhlídkovým místům v dobách Studené války, které se staly symbolem "výhledu na druhou stranu" (Bayernwarte), jakož i ke speciálním místům společného přírodního dědictví (geotopy Klammerfels, Bleschenberg). Narozdíl od jednotlivě realizovaných projektů vnáší náš projekt souhrn všech těchto aspektů do povědomí jako společné dědictví.

Zážitek společného přírodního a kulturního dědictví má být pro různé cílové skupiny možný pomocí nových prostředků: prostřednictvím nové nabídky digitalizovaných informací pro mobilní přístroje, jakož i zážitkové nabídky pro mladé cílové skupiny např. formou hry geocaching.

Navíc dojde díky projektu k vytvoření nové přeshraniční spolupracující organizace mezi českou a německou správou chráněného území, jakož i mezi regionálními turistickými informačními centry.

Pro všechny krajinné dominanty je navíc společné to, že leží převážně v zalesněném hraničním hřebeni, takže jejich původní funkce "rozhledu" je vlivem dorůstání lesa značně omezena. V tomto smyslu bude probíhat ze strany správ chráněného území osvětová činnost a budování povědomí u příslušných vlastníků lesa, tak aby v budoucnu zůstaly udržitelným způsobem zachovány volné rozhledy.



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Der dt-cz Grenzkamm im Kooperationsgebiet umfasst zwar 2 Organisationseinheiten - Naturpark Oberer Bayer. Wald auf dt Seite und CHKO Český les auf cz Seite - in naturräumlicher Sicht ist er aber als einheitlicher Funktionsraum mit gemeinsamen Natur- und Kulturerbe zu betrachten. Daher müssen alle Maßnahmen zur Inwertsetzung oder Entwicklung - Besucherlenkung, Information, Bewerbung - zwingend auf den Gesamttraum bezogen und grenzüberschreitend angelegt werden, um ihre Wirksamkeit entfalten zu können. Beschilderungen und digitale Informationsangebote müssen unter gemeinsamer Koordination umgesetzt werden, um auch für den Touristen/Besucher eine möglichst barrierefreie „grenzenlose“ Erlebbarkeit zu bewirken.

Um dies zu erreichen ist die Kooperation der regionalen Partner - dt und cz Naturparke, dt und cz Kommunen, dt und cz Tourismusgemeinschaften - zwingend erforderlich. Der Mehrwert des Projektes besteht daher in der Schaffung neuer grenzüberschreitender Organisationsstrukturen, einem Beitrag zur Schaffung einer vernetzten dt-cz Informationslandschaft zu wichtigen Themen des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes sowie der grenzüberschreitenden Profilierung der Naturparke als Orte des aktiven Erlebens von Natur- und Kulturerbe. Darüber hinaus werden trennende Aspekte der Geschichte (Abschottung während des kalten Kriegs) abgebaut und das Bewusstsein für gemeinsame Geschichte gefördert, was nationalistischen Sichtweisen entgegenwirkt und eine Stärkung der gemeinsamen regionalen Identität bewirkt. Für die grenzüberschreitende touristische Bewerbung entsteht eine neue Angebotsschiene im Bereich Natur- und Kulturerbe. Der grenzüberschreitende Einsatz von digitalen mobilen Informationsangeboten wird gefördert.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotčenému území?

Vysvětlíte prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Přeshraniční česko-německý horský hřeben ve spolupracujícím území zahrnuje síce dvě správy chráněného území (Naturpark Oberer Bayerischer Wald/přírodní park Horní Bavorský les a CHKO Český les), z hlediska území a přírody se však jedná o jeden region se společným přírodním a kulturním dědictvím. Proto je třeba realizovat všechna opatření k atraktivnější a propagaci - směřování turistů, informovanost, propagace - v rámci celého území a přeshraničně, pokud mají být účinná. Proznačení a turistické digitalizované nabídky je třeba koordinovat společně, aby turisté území mohli vnímat co možná nejvíce "bez bariér" a "bez překážky hranice". Abychom toho dosáhli, je nezbytně nutná spolupráce regionálních partnerů - české i německé správy chráněného území, českých a německých obcí, českých a německých turistických a informačních center. Přidaná hodnota projektu tedy tkví ve vytvoření nových přeshraničních organizačních struktur, v přispění k vytvoření propojené česko-německé krajiny plné informací o důležitých tématech jako je společné přírodní a kulturní dědictví, jakož i v přeshraničních aktivitách správ chráněného území jako míst, kde lze aktivně prožívat přírodní a kulturní dědictví. Navíc dojde k postupnému odbourávání dělicích aspektů společné historie (rozdělení během tzv. Studené války), podpoří se povědomí o společné historii, což může napomoci při potlačování nacionalistických nálad a k posílení společné regionální identity. V propagaci přeshraničního cestovního ruchu navíc vznikne nová turistická nabídka v oblasti přírodního a kulturního dědictví. Podpoří se také přeshraniční využívání mobilních digitálních informačních technologií.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium
spolupráce

Beschreibung

Popis



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) /
Společná příprava (nutno splnit vždy)

X

Gemeinsame Besprechungen zur Initiierung, Abstimmung und Planung des Projekts - Die Abstimmung erfolgte durch das grenzüberschreitende Projektmanagement des Aktionsbündnisses Čerchov plus zusammen mit Vertretern des cz Bündnisses Domažlicko u.a. im Rahmen von dt-cz Bürgermeisterrunden (beginnend 10.12.2014, 26.01.2015) sowie Abstimmung mit einzelnen Kommunen und den Naturparks. Bereits im Jahr 2007 hatte das Aktionsbündnis Čerchov plus eine vielbesuchte Exkursion zu den laufenden archäolog. Ausgrabungen am Starý Herštejn als grenzüberschreitende Begegnung durchgeführt. In der Folge entstand die Projektidee für ein gemeinsames Natur- und Kulturerbeprojekt, welche über einen Zeitraum von fast 10 Jahren weiter ausgearbeitet wurde. - Darüber hinaus fanden gemeinsame Besprechungen der dt und cz Projektpartner mit den antragsbearbeitenden Stellen auf dt und cz Seite statt (Regierung der Oberpfalz, Herr May am 14.11.2016 in Treffelstein, Krajský úřad Plzeňského kraje, Herr Ing. Jan Přibáň am 16.01.2017 in Pilsen). Gemeinsame Ausarbeitung des Projektantrags für das Programm Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020: - erfolgte durch das grenzüberschreitende Projektmanagement des Aktionsbündnisses Čerchov plus zusammen mit Vertretern des cz Bündnisses Domažlicko unter Mitwirkung des LEAD-Partners (Naturpark Oberer Bayer. Wald) sowie der sonstigen Projektpartner. - Der online-Projektantrag wurde vom cz Partner Bündnis Domažlicko zusammen mit den dt Partnern (Naturpark Oberer Bayer. Wald, Waldmünchen, Furth i.W., Treffelstein, Tiefenbach, touristische Werbegemeinschaften) in Kooperation ausgefüllt.

Společné schůzky k inicializaci, koordinaci a plánování projektu - koordinace proběhla prostřednictvím přeshraničního projektového managementu Akčního spolku Čerchov plus společně se zástupci českého Svazku Domažlicko mimo jiné v rámci česko-německých setkání starostů (zahájeno 10.12.2014, 26.01.2015), porady proběhly také s jednotlivými obcemi a správami CHKO. Již v roce 2007 realizoval Akční spolek Čerchov plus hojně navštívenou exkurzi na Starý Herštejn, kde právě probíhaly archeologické průzkumy, akce byla pojata jako přeshraniční setkání. Následně vznikla myšlenka na projekt zaměřený na společné přírodní a kulturní dědictví, kterou jsme dále rozvíjeli téměř 10 let. - Kromě toho se uskutečnily společné schůzky českých a německých projektových partnerů s místy zpracovávajícími žádost na české i německé straně (vláda Horní Falce, pan May dne 14.11.2016 v Treffelsteinu, Krajský úřad Plzeňského kraje, pan Ing. Jan Přibáň dne 16.01.2017 v Plzni). Společně vypracování projektové žádosti do programu Cíl EÚS Svobodný stát Bavorsko - Česká republika 2014-2020 - proběhlo díky přeshraničním projektovému managementu Akčního spolku Čerchov plus ve spolupráci se zástupci českého Svazku Domažlicko a za účasti vedoucího partnera (Naturpark Oberer Bayer. Wald/Přírodní park Horní Bavorský les) jakož i dalších projektových partnerů. - On-line projektovou žádost vyplnil český partner - Svazek Domažlicko - společně s německými partnery (Naturpark Oberer Bayer. Wald, Waldmünchen, Furth i.W., Treffelstein, Tiefenbach, turistická sdružení).



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)</p>	<p>X</p>	<p>- Sowohl der cz als auch die dt Projektpartner beteiligen sich aktiv an den Maßnahmen zur Sicherung/Revitalisierung von Gütern des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes. - die wesentlichen Maßnahmen zur Erlebarmachung des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes werden von dt und cz Partnern gemeinsam durchgeführt, u.a Maßnahmen zur grenzüberschreitenden touristischen Bewerbung (zweisprachiges Werbematerial wird gemeinsam erstellt und auf beiden Seiten der Grenze zur Bewerbung der "Landmarken" eingesetzt), Maßnahmen zur grenzüberschreitenden Besucherlenkung (gemeinsame Umsetzung von zweisprachigen Informationstafeln und digitaler Informationsinfrastruktur) - Während der Projektlaufzeit wird eine dt-cz Steuerungs- und Koordinierungsgruppe projektbegleitend tätig sein. In dieser werden alle wichtigen Umsetzungsschritte abgestimmt, gemeinsame Problemstellungen besprochen und der dt-cz Umsetzungsprozess gesteuert. Die Steuerungsgruppe wird von den Projektmanagements auf dt und cz Seite gemeinsam koordiniert und betreut. - Darüber hinaus ist während der Projektlaufzeit die Durchführung einer gemeinsamen "Aktion zur Visualisierung" der grenzüberschreitenden Landmarkenkulisse ("Lichtaktion") geplant</p>	<p>- Jak čeští tak i němečtí projektoví partneři se podílí aktivně na opatřeních k zajištění/revitalizaci statků společného přírodního a kulturního dědictví. - zásadní opatření ke zprostředkování prožitku ze společného přírodního a kulturního dědictví budou společně provádět čeští i němečtí partneři, mimo jiné opatření zaměřená na přeshraniční propagaci v cestovním ruchu (dvojazyčný propagační materiál bude zpracován společně a používán na obou stranách hranice k propagaci "krajinných dominant"), opatření k přeshraničnímu směřování turistů (společná realizace dvojazyčných informačních panelů a digitalizace informační infrastruktury) - během doby realizace projektu bude činná česko-německá řídicí a koordinační skupina. V rámci této skupiny budou schvalovány všechny důležité kroky během realizace, budou společně projednávány případné problémy během realizace a bude společně řízen proces realizace na české i německé straně. Řídicí skupinu budou společně koordinovat a řídit projektoví manažeři na české a německé straně. - Kromě toho je během doby projektu v plánu realizace společně "akce k vizualizaci" přeshraničních krajinných dominant ("nasvícení").</p>
<p>Gemeinsames Personal / Společný personál</p>	<p>X</p>	<p>Der cz Partner, Bündnis Domazlicko, setzt eigenes Personal ein, um sich an folgender bedeutender Aktivität im bayerischen Projektteil aktiv zu beteiligen: "Gemeinsame Aktion 'Über Grenzen blicken' zur Visualisierung der Landmarken im gemeinsamen Natur- und Kulturerbe (A 1.11). Hierbei werden in einer gemeinsamen Lichtaktion die markantesten Landmarken auf dt und cz Seite durch temporär installierte hochleistungsfähige Scheinwerfer einmalig gleichzeitig visualisiert. Die Beschaffung der mobilen Scheinwerfer übernimmt der dt Partner, die Organisation und Durchführung der Lichtaktion erfolgt aber in direkter Kooperation der bayerischen Projektpartner (Gemeinden Tiefenbach, Treffelstein, Waldmünchen, Furth i.W. und Naturpark Oberer Bayerischer Wald) mit dem cz Projektpartner. Darüber hinaus ist Personal des bayerischen Leadpartners aktiv an der bedeutenden Aktivität "Beschilderung und digitale Information zur grenzüberschreitenden Besucherlenkung auf cz Seite" (A 1.6) im tschechischen Projektteil beteiligt. Im Gegenzug beteiligt sich Personal des cz Partners aktiv an der bedeutenden Aktivität "Beschilderung und digitale Information zur grenzüberschreitenden Besucherlenkung auf dt Seite" (A 1.5) im bayerischen Projektteil. So kann eine durchgängige, grenzüberschreitende und abgestimmte Besucherlenkung erreicht werden.</p>	<p>Český partner, Svazek Domažlicko, angažuje vlastní personál, který se bude aktivně podílet na následující aktivitě v bavorské části projektu: "Společná akce 'Pohled přes hranici' k vizualizaci krajinných dominant v prostoru společného přírodního a kulturního dědictví (A 1.11). V rámci této aktivity budou na německé i české straně prostřednictvím společné světelné akce najednou vizualizovány nejvýraznější krajinné dominanty instalováním vysoce výkonných reflektorů. Pořízení mobilních reflektorů převezme německý partner, organizace a realizace světelné akce proběhne ale v přímé spolupráci bavorských projektových partnerů (obce Tiefenbach, Treffelstein, Waldmünchen, Furth i.W. a Naturpark Oberer Bayerischer Wald) s českým partnerem projektu. Kromě toho se personál bavorského vedoucího partnera aktivně bude podílet na významné aktivitě "Proznačení a digitalizace za účelem přeshraničního směřování návštěvníků na české straně" (A 1.6) v české části projektu. Zrcadlově se personál českého partnera aktivně bude podílet na významné aktivitě "Proznačení a digitalizace za účelem přeshraničního směřování návštěvníků na německé straně" (A 1.5) v bavorské části projektu. Tím dosáhneme celoplošného, přeshraničního a koordinovaného směřování návštěvníků.</p>



Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

X s. Aktivitäten unter 4.1

viz aktivity v bodě 4.1

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Gesamtprojektziel ist die Sicherung, Revitalisierung und Erschließung von Landmarken im dt-cz Grenzraum als Bestandteile eines gemeinsamen Natur- und Kulturerberaumes in nachhaltiger, an die Schutzzwecke der Naturparke angepassten Form. Unter dem Motto "vom Grenzraum zum Begegnungsraum" trägt das Projekt wie folgt zum spezifischen Ziel bei: - Gemeinsame, in grenzüberschreitenden geschichtlichen Bezügen miteinander verbundene Kulturerbegüter werden nachhaltig gesichert und saniert (Ruine Herštejn, Burgstall Altenschneeberg) - sowohl die durch die Kulturerbegüter bezeugte gemeinsame jahrhundertelange Grenzgeschichte vor der Zeit des eisernen Vorhangs wird ins Bewusstsein gebracht als auch die Zeit der Trennung im kalten Krieg, symbolisiert durch die in dieser Zeit "für den Blick über die Grenze" entstandenen Aussichttürme (Bayernwarte und Klammerfels). So kann das Bewusstsein für die gemeinsame Grenzgeschichte einen wesentlichen Beitrag zur grenzüberschreitenden regionalen Identität leisten. - Naturerbegüter, die einen Beitrag zur landschaftlichen Einzigartigkeit der grenzüberschreitenden Naturparklandschaft leisten (z.B. Geotop Klammerfels, Bleschenberg), werden in die Gesamtdarstellung des Themas Landmarken miteinbezogen. Das ganze Spektrum des Natur- UND Kulturerbes der Naturparke wird so erlebbar gemacht. - Durch das Projekt wird die Attraktivität des Projektgebiets für touristische Besucher erhöht, was durch Maßnahmen zur Förderung eines sanften, naturorientierten Tourismus weiter verstärkt wird. - Durch grenzüberschreitende Bewerbung wird der überregionale Bekanntheitsgrad des Projektgebiets erhöht (in die Bewerbung sollen alle markanten Landmarken der dt-cz Kooperationsraums miteinbezogen werden) - Durch gemeinsame grenzüberschreitende Aktionen kommt die dt und cz Bevölkerung zueinander, und es können Impulse für die gemeinsame Gestaltung des dt-cz Grenzraums in der Zukunft gesetzt werden.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivita dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Celkovým cílem projektu je zajištění, revitalizace a zpřístupnění krajinných dominant v česko-německém příhraničí jako součásti společného území s přírodním a kulturním dědictvím, a sice v souladu s ochrannou vykonávanou správami příslušných chráněných území. Pod heslem "z místa hranice k místu setkávání" přispívá projekt ke specifickému cíli následujícím způsobem: - udržitelně se zrekonstruuji a zajistí společné statky kulturního dědictví, které jsou vzájemně propojené přeshraničními historickými vazbami (zřícenina Starého Herštejna, hradní zřícenina Altenschneeberg) - do povědomí lidí tak dostaneme jak společnou historii v příhraničí trávající celá staletí, kterou dokládají zmíněné statky kulturního dědictví, jakož i dobu před vznikem železné opony a dobu rozdělení během tzv. studené války, což symbolizují rozhledny vzniklé za účelem "pohledu přes hranici" (Bayernwarte a Klammerfels). Tím může povědomí o společné historii hranice výrazným způsobem přispět k přeshraniční regionální identitě. - do celkového pohledu na téma krajinných dominant budou zahrnuty statky přírodního dědictví, které přispívají k jedinečnosti krajiny přeshraničního chráněného území (např. geotop Klammerfels, Bleschenberg). Dojde tak ke zprostředkování celého spektra přírodního a kulturního dědictví obou správ jednotlivých chráněných území. - Díky projektu se zvýší atraktivita území, na kterém se projekt realizuje, pro turisty a návštěvníky, což se ještě více posílí opatřeními podporujícími měkký a na přírodu orientovaný cestovní ruch. - Přeshraniční propagace se zvýší nadregionální stupeň povědomí o území, kde se projekt realizuje (do propagace by se měly zapojit všechny výrazné krajinné dominanty v česko-německém spolupracujícím prostoru) - Díky společným přeshraničním akcím se k sobě české a německé obyvatelstvo opět přiblíží a může tak vysílat nové impulzy pro společné utváření českého a německého pohraničí.

Attraktivita des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.



Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj

Durch das Projekt sollen folgende Ergebnisse erreicht werden, die zu einer Steigerung der Attraktivität des Natur- und Kulturraumes führen: - Erhalt und Sanierung wichtiger Kulturgüter - Naturverträgliche grenzüberschreitende Erschließung von Landmarken als attraktive Ausflugsziele im dt-cz Grenzraum - Grenzüberschreitende dt-cz Besucherlenkung und dt-cz Information zu Themen der gemeinsamen Geschichte sowie zum Natur- und Kulturerbe in den Naturparks - zeitgemäße digitale Informationsinfrastruktur zur grenzüberschreitenden Nutzung für Mobilapplikationen sowie für die auf beiden Seiten vorhandenen Webapplikationen - Erarbeitung von gemeinsamen dt-cz touristischen Werbe- und Informationsmaterialien - Verbesserte Identifikation der Bevölkerung mit der regionalen Geschichte - verbesserte touristische Wettbewerbssituation im überregionalen Kontext durch gemeinsame grenzüberschreitende Bewerbung - Profilierung der dt und cz Naturparke (Oberer Bayer. Wald und CHKO Cesky les) als lebendiges gemeinsames Natur- und Kulturerbe

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

- Langfristiger Erhalt und Sicherung von gemeinsamen Natur- und Kulturgütern - Aufbau einer zeitgemäßen digitalen Informationsinfrastruktur, welche auf Mobil- und Webapplikationen basiert und auch in den landschaftlich sensiblen Bereichen keine störende bauliche Informationsinfrastruktur nach sich zieht (z.B. Infotafeln können auf das nötigste begrenzt werden) - Imageverbesserung und Erschließung neuer Nutzergruppen für den Grenzraum - Verbesserung der grenzüberschreitenden regionalen Organisationsstrukturen - Intensivierung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen den Naturparks (CHKO Cesky les und Oberer Bayer. Wald) - Gemeinsame Geschichte als Erlebnisangebot der touristischen- und Erholungsnutzung in den Naturparks - Stärkung der Erwerbschancen der einheimischen Bevölkerung im Tourismus und Stärkung des Tourismus als regionalem Wirtschaftsfaktor - Steigerung des Bekanntheitsgrads der dt und cz Naturparke (Oberer Bayer. Wald und CHKO Cesky les) - Überwindung nationaler Sichtweisen und Stärkung einer gemeinsamen regionalen Identität

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?

Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Durch das Projekt wird die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den Naturparks auf dt und cz Seite gestärkt. Durch die Abstimmung insbesondere im Bereich der dt-cz Information und Besucherlenkung kann so nach und nach eine vernetzte "dt-cz Informationslandschaft" zu einem wichtigen Thema des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes entstehen. Bestehende institutionelle Hindernisse werden abgebaut (organisatorische Nachhaltigkeit). Durch die geplanten Maßnahmen wird der Aufbau einer zukunftsfähigen und nachhaltigen touristischen Infrastruktur gefördert. Prägende Kulturgüter des Grenzraums werden nachhaltig gesichert und für kommende Generationen erhalten; hierbei werden die interkommunalen Bündnisse Aktionsbündnis Cerchov plus und Bündnis Domazlicko in den Unterhalt/die Pflege mit eingebunden.

Realizací projektu má dojít k dosažení následujících výsledků, které povedou ke zvýšení atraktivity přírodního a kulturního prostoru - zachování a sanace důležitých kulturních statků - šetrné přeshraniční zpřístupnění krajinných dominant coby atraktivních výletních cílů v česko-německém příhraničí - přeshraniční česko-německé směřování návštěvníků a podávání českých a německých informací k tématům společné historie jakož i přírodního a kulturního dědictví v chráněných územích - digitalizovaná informační infrastruktura dle současných trendů za účelem přeshraničního využití pro mobilní aplikace, jakož i webové aplikace využitelné na obou stranách hranice - zpracování společných německo-českých propagačních a informačních materiálů - zlepšení identifikace obyvatel s regionální historií - lepší situace z hlediska konkurence v cestovním ruchu v nadregionálním kontextu prostřednictvím společné přeshraniční propagace - profilování německých a českých správ chráněného území (správa přírodního parku HBL a CHKO Český les) jako živé společné přírodní a kulturní dědictví

Positivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

- dlouhodobé zachování a zajištění společných přírodních a kulturních statků - vybudování digitalizované informační infrastruktury dle současných trendů, která vychází z mobilních a webových aplikací a také za sebou nezanechává v chráněné krajině žádné rušivé stavební prvky informační infrastruktury (např. informační panely se mohou omezit jen na ty nejdůležitější informace) - zlepšení image a zpřístupnění nových skupin uživatelů pro pohraničí - zlepšení přeshraničních regionálních organizačních struktur - zintenzivnění přeshraniční spolupráce mezi správami chráněného území (CHKO Český les a Přírodní park Horní Bavorský les) - společná historie jako zážitková nabídka pro využívání v cestovním ruchu a rekreaci na chráněném území - posílení šancí místních obyvatel na výtěžek v cestovním ruchu a posílení cestovního ruchu jako regionálního hospodářského faktoru - zvýšení stupně povědomí o české a německé správě chráněného území (Horní Bavorský les a CHKO Český les) - překonání čistě národnostních zájmů a posílení společné regionální identity

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?

Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Realizací projektu dojde k posílení přeshraniční spolupráce mezi českou a německou správou chráněného území. Díky koordinaci zvláště pak v oblasti českých a německých podávaných informací a směřování turistů tak může krok za krokem vznikat propojená "česko-německá krajina plná informací" o důležitém tématu - společném přírodním a kulturním dědictví. Boří se tak překážky na úrovni institucí (organizační udržitelnost). Díky plánovaným opatřením se podpoří vytváření udržitelné a moderní turistické infrastruktury. Stejně jako kulturní statky pohraničí se udržitelným způsobem zajistí a zachovají pro další generace; v tomto smyslu budou do údržby a péče zapojeny meziobecní sdružení - Akční spolek Cerchov plus a Svazek Domažlicko.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Dilčl cíle:

Jaké jsou dilčl cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dilčl cíle. Prosím vysvětlíte zvolené dilčl cíle.

3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Das Projekt trägt zur Umsetzung des integrierten Ländlichen Entwicklungskonzepts (ILEK) des interkommunalen Aktionsbündnisses Cerchov plus im Handlungsfeld "Grenzüberschreitende Raumentwicklung und Umweltvorsorge" bei.
Das Projekt steht zudem im Einklang mit der Lokalen Entwicklungsstrategie (LES, LEADER) der LAG Landkreis Cham insbesondere mit dem Entwicklungsziel "Ausbau des vielfältigen Profils einer traditionellen Tourismus- und Kulturregion in der Oberpfalz".
Auf der cz Seite leistet das Projekt einen Beitrag zur Erfüllung der Ziele der Entwicklungsstrategie des Bündnisses Domazlicko 2010-2020.

Beitrag zur Donauraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donauraumstrategie beitragen wird.

Das Projekt leistet einen Beitrag zur Umsetzung der zentralen Ziele "Anbindung des Donauraums" (mit Schwerpunktbereich "Förderung von Kultur und Tourismus, das Kontakts zwischen Menschen") sowie "Umweltschutz im Donauraum". Die erfolgt durch Maßnahmen zur Sicherung, Erschließung sowie touristischen Inwertsetzung der beschriebenen Natur- und Kulturerbegüter.

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Projekt přispěje k realizaci integrované zemské rozvojové strategie (ILEK, 2014) v meziobecní spolupráci Akčního spolku Cerchov plus k tématu "Přeshraniční rozvoj oblasti a péče o životní prostředí". Projekt je v souladu s rozvojovým cílem "Rozvoj různorodého profilu regionu s tradičním cestovním ruchem a kulturou v Horní Falcí" místní rozvojové strategie (LES, LEADER) Místní akční skupiny LAG Landkreis Cham.
Na české straně naplňuje projekt cíle Strategie rozvoje svazku 2010-2020 (Svazek Domažlicko).

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Projekt přispívá k realizaci centrálních cílů "Nápojení oblasti Dunaje" (se zaměřením na "podporu kultury a cestovního ruchu, kontaktu mezi lidmi") jakož i "Ochrana životního prostředí v oblasti Dunaje". Ta probíhá prostřednictvím opatření k zajištění, zpřístupnění jakož i zhodnocení popsanych přírodních a kulturních statků z hlediska cestovního ruchu.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Das Projekt basiert auf den strategischen Zielen des Grenzüberschreitenden Strategiekonzepts "Aktionsbündnis Čerchov - Netzwerk Raumentwicklung 2014" (gefördert in INTERREG IV) und leistet einen Beitrag zum darin formulierten dt-cz Schlüsselprojekt "Vernetzte dt-cz Informationslandschaft zu verschiedenen Themen des Natur- und Kulturerbes (inkl. Vermarktung)".
Auf dt Seite ist zudem vorgesehen, für die Sanierung/Sicherung einiger touristisch besonders bedeutender Landmarken (Drachenturm in Treffelstein, Aussichtsturm Bleschenberg) bayerische Landesfördermittel (RÖFE) für die notwendigen Investitionen zum Einsatz zu bringen. Diese unterstützen die Gesamtstrategie des ETZ-Projekts synergetisch (s. Anlage).

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Projekt vychází ze strategických cílů přeshraničního strategického konceptu "Akční spolek Čerchov - struktura územního plánování 2014" (podpořeno z programu Cíl 3) a přispívá tak k česko-německému klíčovému projektu, který je v něm formulován: "Propojená česko-německá krajina plná informací o různých tématech přírodního a kulturního dědictví (vč. propagace)".
Na německé straně se navíc předpokládá, že na sanaci/zajištění některých turisticky obzvláště významných krajinných dominant (Dračí věž v Treffelsteinu, rozhledna Bleschenberg) se použijí bavorské národní dotační prostředky na nezbytné investice (RÖFE). Ty synergeticky podporují celkovou strategii projektu programu EÚS.

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. /
Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
--	------------------	--------------	-------



Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj

sehr positiv / velmi pozitivní

Durch das Projekt erfolgt eine sehr direkte Auseinandersetzung mit dem Thema "Grenze und Grenzbeziehungen" im Laufe der historischen Entwicklung. Das Spektrum reicht von den Risiken der Abschottung bis hin zu den Chancen der "Grenze als Begegnungsort". Dadurch trägt es nachhaltig zur Bewusstseinsbildung für die gemeinsame Verantwortung für die Zukunft der dt-cz Grenzregion bei. In die Umsetzung und auch den langfristigen Erhalt der einzelnen Landmarken sind neben den jeweiligen Standortgemeinden auch die Naturparke eingebunden. Insbesondere der Naturpark Oberer Bayerischer Wald beteiligt sich nicht nur an den Investitionsmaßnahmen zur Sicherung und Sanierung einzelner Landmarken, sondern wird die Kommunen auch im langfristigen Unterhalt unterstützen (z.B. durch die Übernahme von größeren Instandsetzungsmaßnahmen). Durch die Partnerschaft von Kommunen und Naturpark können die Landmarken als Natur- und Kulturerbe langfristig erhalten werden (wirtschaftliche Nachhaltigkeit). Daüber hinaus übernimmt der Naturpark als Leadpartner eine steuernde und koordinierende Funktion. Dadurch wird eine Einbindung der einzelnen Maßnahmen in übergeordnete Strategien zum Erhalt des Natur- und Kulturerbes sowie in naturparkweite Infosysteme gewährleistet. Zudem wird die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit dem cz Naturpark intensiviert (organisatorische Nachhaltigkeit). Die Einbindung der Naturparke als "Dachorganisationen" im Bereich Natur- und Kulturerbe gewährleistet zudem, dass die Erschließung der Landmarken für Erholungssuchende in naturvertraglicher Form geschieht. Bei Konflikten bei der Vereinbarkeit von Erholungsnutzung und Naturschutz (z.B. das Freihalten von Sichtachsen) können die Naturparke eine Beratungsfunktion übernehmen und zur Lösung von Nutzungskonflikten beitragen (ökologische Nachhaltigkeit).

Díky projektu dojde k velmi přímé konfrontaci s tématem "hranice a přeshraniční vztahy" během historického vývoje. Spektrum sahá od rizik izolace až po šance ve smyslu "hranice coby místo setkávání". Tím projekt přispívá udržitelným způsobem k tvorbě povědomí společné odpovědnosti za budoucnost česko-německého hraničního regionu. Do realizace a také dlouhodobé udržitelnosti jednotlivých krajinných dominant jsou kromě příslušných spádových obcí zapojeny také správy obou chráněných území. Zvláště pak správa přírodního parku Horní Bavorský les se podílí nejen na investičních opatřeních k zajištění a sanaci jednotlivých krajinných dominant, nýbrž podporuje obce z hlediska dlouhodobě péče (např. tím, že na sebe přejímá větší opatření ve smyslu rekonstrukce). Díky partnerství obcí a správy přírodního parku mohou být krajinné dominanty dlouhodobě zajištěny jako přírodní a kulturní dědictví (hospodářská udržitelnost). Navíc přejímá správa přírodního parku coby vedoucí partner řídicí a koordinační funkci. Díky tomu je zajištěno, že jednotlivá opatření budou zapojena do nadřazených strategií zaměřených na udržení přírodního a kulturního dědictví, a že budou zapojena do informačních systémů na území přírodního parku. Navíc se posílí přeshraniční spolupráce s českou správou chráněného území (organizační udržitelnost). Zapojení správy jednotlivých území jako "zastřešujících organizací" v oblasti přírodního a kulturního dědictví navíc zajišťuje, že zpřístupnění krajinných dominant pro návštěvníky vyhledávající odpočinek proběhne v šetrné formě. V případě konfliktu s ochranou přírody při sjednávání rozsahu využívání pro rekreaci (např. udržování rozhledových průseků) mohou správy chráněného území převzít poradenskou funkci a přispět tak k vyřešení těchto konfliktů (ekologická udržitelnost).



Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

positiv / pozitivní

Die Landmarken sind aufgrund ihrer landschaftlichen Lage auf Kuppen oder exponierten Höhenzügen zum großen Teil nur über Wanderwege zu erreichen, die im steilen Gelände nicht immer für Menschen mit Behinderungen zugänglich sind. Im Rahmen des Projekts werden daher nach Möglichkeit einige barrierefreie Angebote geschaffen, die das Erlebnis "Landmarken" auch für Menschen mit Behinderungen ermöglichen. So ist z.B. der Schlosshügel Altenschneeberg selber auch nicht barrierefrei zugänglich, aber hier wird ein alternativer Bereich in Sichtbeziehung zum eigentlichen Burgstall geschaffen, der vom Parkplatz bis zum Infopunkt durchgängig barrierefrei gestaltet ist (bis hin zu den Infotafeln). Darüber hinaus soll - ergänzt durch Landesmittelförderung (RÖFE) - in Treffelstein eine barrierefreie Touristinformation als Erlebnisangebot zur regionalen Geschichte im alten Hochbehälter unterhalb der Landmarke "Drachenturm" entstehen. Dieses neue Schlechtwetterangebot liegt inmitten der Ortschaft Treffelstein und kann insbesondere auch von Menschen mit Behinderungen genutzt werden. Generell fördert das Projekt eine grenzüberschreitende Sichtweise insbesondere auch auf die Zeit der Abschottung im Kalten Krieg. Es soll dazu beitragen, den Mehrwert einer guten grenzüberschreitenden Beziehung zwischen Deutschen und Tschechen direkt erlebbar zu machen und so rein nationalen Sichtweisen und Vorurteilen entgegenwirken. Hiermit wird ein Beitrag zur Nichtdiskriminierung geleistet.



Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj

Krajinné dominanty jsou vzhledem ke své poloze v krajinně na vrcholech nebo exponovaných místech částečně přístupné pouze po turistických pěších trasách, které jsou v prudkých svazích ne vždy schůdné pro občany s postižením. V rámci projektu se proto podle možností vytvoří bezbariérové nabídky, které umožní zážitek z "krajinných dominant" i lidem s postižením. Tak např. místo historické hradní zříceniny Altenschneeberg samo o sobě nebude bezbariérově přístupné, ale vytvoří se zde alternativní místo rozhledu, které bude přístupné z parkoviště až k informačnímu panelu, a to bezbariérově. Kromě toho má vzniknout - doplněno dotací z národních prostředků (RÖFE) - v Treffelsteinu bezbariérová turistická informace jako zážitková nabídka zaměřená na regionální historii, a sice ve starém vodojemu pod "Dračí věží" (Drachenturm). Tato nová nabídka pro špatné počasí leží v centru obce Treffelstein a mohou ji využívat především také lidé s postižením. Všeobecně podporuje projekt přeshraniční pohled zvláště na dobu izolace během tzv. Studené války. Má to přispět k lepšímu přímému prožitku přidané hodnoty dobrých přeshraničních vztahů mezi Němci a Čechy a potlačovat tak čisté národní zájmy a předsudky. Tím je splněn příspěvek k zamezení diskriminace.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

Durch das Projekt soll die Wertschöpfung im regionalen Tourismus stabilisiert bzw. erhöht werden. Im Bereich von tourist. Dienstleistungen können dadurch evtl. neue Erwerbschancen - gerade auch im Teilzeitbereich - entstehen. Dies kann einen Beitrag zur Vereinbarkeit von Erwerbstätigkeit und Familie insbesondere für Frauen sein. Die Gesamtwirkung des Projekts auf die Gleichstellung von Frauen und Männern wird aber insgesamt als eher neutral eingestuft.

Realizací projektu se má stabilizovat resp. zvýšit zhodnocení regionálního cestovního ruchu. V oblasti služeb pro cestovní ruch tak případně mohou vzniknout nové šance výdělků - právě i v oblasti částečných úvazků. To může přispět ke sladění výdělečné činnosti a rodiny, zvláště pak pro ženy. Celkové účinky projektu na rovnost mezi ženami a muži však hodnotíme spíše jako neutrální.



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	03.2016	08.2017	4.492,06 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu			
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Die Gemeinde Tiefenbach beabsichtigt die Reaktivierung des ehemaligen Burgstalls Altenschneerg. Hierzu waren planerische Vorbereitungen durch einen Architekten zu erbringen, um die Maßnahmen zur barrierefreien Erschließung zu konzipieren (Vorkonzept) und die voraussichtlichen Kosten zu ermitteln. Aufgrund des Schutzstatus als Bodendenkmal und Naturdenkmal bestanden zudem im Vorfeld erhöhte Anforderungen für die Abstimmung mit den Natur- und Denkmalschutzbehörden, welche durch den mit der Vorplanung beauftragten Architekten zu erbringen waren. Der tschechische Partner macht im Rahmen der Vorbereitung Kosten für die Vorbereitung und Übersetzung des Projektantrags geltend.		Záměrem obce Tiefenbach je reaktivace bývalé hradní zříceniny Altenschneerg. Za tímto účelem bylo třeba provést projektovou přípravu prostřednictvím architekta, který zpracoval opatření na bezbariérový přístup (předběžný návrh), a aby se zjistily předpokládané náklady. Vzhledem k památkové ochraně objektu jako nemovitě a přírodní památky byly již během přípravy kladeny vysoké požadavky na koordinaci s úřady kompetentními v ochraně přírody a památkové ochraně, tato jednání vedl během projektové přípravy pověřený architekt. Český partner uplatní v rámci přípravy náklady na přípravu a překlad projektové žádosti.	



Durchführung / Realizace



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



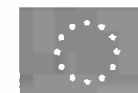
Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	09.2017	08.2020	471.604,06 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Durchführung	Realizace		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Naturpark Oberer Bayerischer Wald		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">• Naturpark Oberer Bayerischer Wald• Stadt Waldmünchen• Gemeinde Tiefenbach• Gemeinde Treffelstein• Stadt Furth im Wald• Tourismusgemeinschaft Waldmünchner Urlaubsland e.V.• Urlaubsland Furth im Wald – Hohenbogenwinkel• Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
<p>Im Projekt sollen einige bedeutsame "Landmarken" des gemeinsamen Natur- u. Kulturerbes gesichert, saniert und naturverträglich erschlossen werden: Zum einen Zeugen der mittelalterl. Grenzsicherung: - Burgruine Starý Herštejn (Bündnis Domažlicko) mit Wegeerschließung/Einbindung ins touristische Wegenetz, Besucherlenkung u. Information sowie Sicherung Südturm u. Ertüchtigung als Aussichtsturm - ehemaliger Burgstall Altenschneeberg (Tiefenbach) mit Wegeerschließung/Besucherlenkung sowie naturverträgliche Sicherung der Aussichtsfunktion</p> <p>Zum anderen Zeugen der Zeit des eisernen Vorhangs: historische Aussichtstürme "Bayernwarte" (Furth i.W.) und Klammerfels (Waldmünchen) mit Sanierung der ursprünglichen Holzfassade. Unter Koordination des by Naturparks u. in Abstimmung mit dem cz Naturpark wird eine grenzüberschreitende Informationsinfrastruktur (Info-Tafeln, Mobilapplikationen) aufgebaut, die wichtige Landmarken in ein gemeinsames System der Besucherlenkung einbindet u. das gemeinsame Natur- und Kulturerbe ins Bewusstsein bringt. Zudem sind Infoveranstaltungen der Waldbesitzer zur Freihaltung von Sichtachsen geplant.</p> <p>Alle Projektpartner wollen in einer einmaligen gemeinsamen Aktion während der Projektlaufzeit markante Landmarken "Sichtbarmachen" (z.B. Lichtaktion) und so deren Zusammengehörigkeit als gemeinsames Natur-und Kulturerbe des dt-cz Grenzraums bewusst machen. Nach Abschluss der Sanierungsarbeiten werden durch die touristischen Werbegemeinschaften (Tourismusgemeinschaft Waldmünchner Urlaubsland u. Naturerlebnisland Furth-Hohenbogenwinkel) in Zusammenarbeit mit dem cz Partner zweisprachige Werbematerialien sowie Produkte (z.B. Geocache-Touren, 360° Panoramen etc.) erstellt. Die umfangreichen Koordinierungsleistungen/das grenzüberschreitende Projektmanagement werden während der Projektlaufzeit auf dt Seite durch externe Dienstleistung auf cz Seite durch angestelltes Personal.</p>	<p>V rámci projektu má dojít k zajištění, sanaci a šetrnému zpřístupnění několika významných "krajinných dominant" společného přírodního a kulturního dědictví: Zprvč svědků středověkého střežení hranic: - zřícenina hradu Starý Herštejn (Svazek Domažlicko) s úpravou cest/napojením na síť turistických tras, směřováním turistů a zajištěním informací, jakož i zajištěním jižní věže a zpevněním resp. dostavbou vyhlídkové terasy. - zřícenina bývalého hradu Altenschneeberg (Tiefenbach) se zpřístupněním cest/směrováním turistů jakož i se šetrným zajištěním vyhlídkové funkce</p> <p>Zadruhé svědků doby tzv. Železné opony: historické rozhledny "Bayernwarte" (Furth i.W.) a Klammerfels (Waldmünchen) se sanací původního dřevěného obložení. Pod vedením bavorské správy přírodního parku a ve spolupráci s českou správou chráněné krajinné oblasti se vybuduje přeshraniční informační infrastruktura (infotabule, mobilní aplikace), která zapojí důležité krajinné dominanty do společného systému směřování turistů a uvede společně přírodní a kulturní dědictví do povědomí lidí. Kromě toho se plánují informativní schůzky pro vlastníky lesa k zachování průhledových os.</p> <p>Všichni partneři projektu plánují během realizace projektu uspořádání jedinečné společné akce, jak "zviditelnit" výrazné krajinné dominanty (např. osvětlením) a tak budou informovat širokou veřejnost o jejich sounáležitosti ke společným přírodním a kulturním statkům česko-německého pomezí. Po zakončení sanačních opatření zpracují turistická propagační sdružení (sdružení Waldmünchner Urlaubsland a zážitková oblast Furth-Hohenbogenwinkel) ve spolupráci s českým partnerem dvojjazyčné propagační materiály jakož i další produkty (např. geocachingové trasy, 360° panoramata atd.). Rozsáhlá koordináční práce přeshraničního projektového managementu bude zajištěna během doby realizace projektu na německé straně formou externí služby a na české straně formou vlastního personálu.</p>		



Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosim uvedte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.6	Informationsinfrastruktur (Beschilderungen, digitale Mobilapplikationen) zur grenzüberschreitenden Besucherlenkung / Informační infrastruktura (proznačení, digitální mobilní aplikace) k přeshraničnímu směřování turistů	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Unter Koordination des by Naturparks wird eine durchgängige zweisprachige Informationsinfrastruktur zum Thema Landmarken aufgebaut. Diese umfasst neben den klassischen Maßnahmen wie der zweisprachigen Beschilderung auch die Entwicklung einer zweisprachigen Mobilapplikation zur Verbesserung der digitalen Erlebbarkeit. Darüber hinaus wird das Thema Landmarken in die vorhandenen Webauftritte der dt und cz Naturparke sowie tourist. Werbegemeinschaften zweisprachig eingespeist.	Popis výstupu	Pod vedením bavorské správy přírodního parku bude vybudována komplexní dvojjazyčná informační infrastruktura k tématu "krajinné dominanty". Ta bude zahrnovat klasická opatření jako je dvojjazyčné proznačení a zpracování dvojjazyčných mobilních aplikací k vylepšení digitalizovaných prezentovaných informací. Kromě toho bude téma krajinných dominant zařazeno do stávajících webových prezentací české i německé správy chráněného území, jakož i do prezentací TIC, a sice dvojjazyčně.
O.A1.7	Gemeinsame Dt-cz Aktion "über Grenzen blicken" / Společná česko-německá akce "pohled přes hranici"	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Durch eine gemeinsame Aktion zur Visualisierung und Sichtbarmachung der verschiedenen im dt-cz Projektraum verteilten Landmarken wird Bewusstsein gebildet für die gemeinsame geschichtliche Verbundenheit im Grenzraum seit dem Mittelalter, über die Zeit der Abschottung im Kalten Krieg bis hin zur Gegenwart. Dies stärkt die regionale Identität der Bevölkerung und schafft eine Gelegenheit zur grenzüberschreitenden Begegnung. Durch ein tourist. Rahmenprogramm kann zudem der überregionale Bekanntheitsgrad gesteigert werden.	Popis výstupu	Díky společné akci zaměřené na vizualizaci a zviditelnění různých krajinných dominant rozmístěných v českém a německém území dotčeném projektem bude vytvořeno povědomí o společných historických vazbách od středověku, přes dobu izolace během tzv. Studené války, až po současnost. To posiluje regionální identitu obyvatel a vytváří příležitost k přeshraničnímu setkávání. Díky turistickému rámcovému programu navíc může být zvýšen stupeň nadregionálního povědomí o oblasti.
O.A1.8	Sicherung und Sanierung von Gütern des gemeinsamen Natur- und Kulturerbeaumes in den Naturparks mit unmittelbarer grenzüberschreitender Bedeutung / Zajištění a sanace statků společného prostoru s přírodním a kulturním dědictvím na chráněném území s přímým přeshraničním významem	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	4,00



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung des Outputs

Im Projekt werden folgende "Landmarken" als Güter des gemeinsamen Natur- und Kulturerbes gesichert, saniert und nachhaltig erhalten: - Sanierung u. Erschließung der mittelalterlichen Burgruine Starý Herštejn (Absturzsicherung des Sudturms, Sicherung/Sanierung des Mauerwerks, Sicherung Aussichtsfunktion) - Sicherung und Revitalisierung des Altenschneebergs: Sicherung des Natur- und Kulturerbes (amtl. erfasstes Bodendenkmal und Naturdenkmal) in naturvertraglicher Form - Sanierung des Holz-Aussichtsturms Klammerfels (Geotopkataster Bayern) als Wahrzeichen eines in der Zeit des Kalten Krieges mit Hilfe der amerikanischen Besatzungsmacht errichteten grenzüberschreitenden Aussicht - Sanierung und Erhalt der "Bayernwarte" als Wahrzeichen des freien grenzüberschreitenden Blicks in direkter Grenznahe in Zeiten der politischen Abschottung

Popis výstupu

V rámci projektu budou zajištěny, sanovány a udržitelným způsobem zachovány pro budoucnost následující "krajinně dominanty" coby statky společného přírodního a kulturního dědictví: - sanace a zpřístupnění zříceniny středověkého hradu Starý Herštejn (zajištění jižní věže proti zřícení/sanace zdiva, zajištění výhledové funkce) - zajištění a revitalizace Altenschneebergu: zajištění přírodního a kulturního dědictví (úředně evidovaná nemovitá památka a přírodní památka), a sice šetrnou formou - sanace dřevěné rozhledny Klammerfels (bavorský katastr geotopů) coby symbolu přehranického vyhlídkového místa zřízeného v době tzv. Studené války za přispění americké armády - sanace a zachování "Bayernwarte" coby symbolu voňného pohledu přes hranici v blízkosti hranice, a sice v dobách politické izolace.

Aktivitäten / Aktivität

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Sanierung u. Erschließung der mittelalterlichen Burgruine Starý Herštejn (Bundnis Domazlicko) / Sanace a zpřístupnění zříceniny středověkého hradu Starý Herštejn (Svazek Domažlicko)	09.2017	08.2019	120.000,00 €	Tschechische Republik / Česká republika



<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Sanierung und Sicherung der Burgruine Hirschstein Von der ursprünglichen Burg blieb nur ein Teil vom südlichen Turm erhalten, die Überreste der übrigen Burgteile sind nicht sichtbar. Der südliche Turm wird gegen Absturz gesichert, das Mauerwerk wird repariert. Am Turm soll eine Aussichtsplattform (tragender Stahlsockel) errichtet werden, also muss ein Stahlgeländer angebracht werden. Die Steine zum Bau sollen vor Ort gesammelt werden, entsprechen also dem Material des Turmes. Die Burgumgebung ist zur Zeit mit Bäumen aus angefliegenen Samen bewachsen. Diese Bäume werden beseitigt sofern sie mit ihren Wurzeln das Mauerwerk bedrohen oder absturzgefährdet sind. Die Zugangswege werden gereinigt, hergerichtet, geebnet und nach Bedarf mit Stein oder Schotter befestigt. In steilen Hängen werden Treppen eingesetzt (aus Stein oder Holz), mit Holzgeländer, die Mindestwegbreite wird 550 mm betragen. Entlang des Zugangsweges werden an ausgewählten Orten Bänke angebracht. Auf der ebenen Fläche vor dem steilen Anstieg zur Burgruine wird Spielmobiliar für Kinder aus natürlichen Werkstoffen angebracht. Diese Werkstoffe können auch gleich vor Ort gesammelt und entsprechend bearbeitet, zusammengesetzt, verbunden oder hergerichtet werden, damit einfache Spielpunkte für Bewegungsaktivitäten entstehen (Labyrinth, Spielecken). Der Wanderparkplatz (Bereich "U Kříže") wird neu hergerichtet, Beschilderungen werden angebracht. Es entsteht eine Fläche zum Parken von einem Minibus, von Pkw's, Motorfahrrädern und zehn Fahrrädern (Fahrradständer). Es wird ein überdachter Rastplatz erbaut - Tisch mit Bänken, ergänzt um Mülleimer. Der Parkplatz wird mit Steinen und Schotter hergerichtet, event. begrünt. In Einzugsbereich werden insgesamt 5 Rastplätze errichtet, mit Infotafeln, Beschilderung, einem Tisch mit Bänken und Mülleimer.</p>	<p>Popis aktivítý: Prosím popište obsah aktivítý. Uvedte prosím, který partner bude aktivítý realizovat.</p>	<p>Sanace a zajištění zříceniny Starý Herštejn Z původního hradu Starý Herštejn je zachována pouze část jižní věže, protože pozůstatky ostatních částí hradu nejsou viditelné. Dojde ke statickému zajištění jižní věže proti zřícení, koruna stávajícího zdiva bude opravena. Na ni bude upravena vyhlídka, jež vyžaduje osazení ocelového zábradlí, vyhlídkové plato bude tvořeno nosnou ocelovou konstrukcí podesty. Použitý kámen na stavební práce bude sebrán na místě, bude tedy stejného typu jako u původní věže. Podhradí, tedy bezprostředním okolím hradu je v současné době zakryto náletovými dřevinami. Ty budou odstraněny, jen pokud jejich kořenové systémy budou narušovat zbytky zdiva, či ho ohrožovat svým pádem. Přístupová cesta a vycházkový okruh budou upraveny, pročištěny, srovnány, místy zpevněny kamenem a štěrkem. Na prudkých svazích se do terénu osadí schodišťové stupně (kamenné nebo dřevěné) s dřevěným zábradlím. Minimální průchozí šířka cesty bude 550 mm. Podél cesty budou na vybraných místech vyhlídek umístěny lavičky. Na rovinaté ploše se skálou, před výstupem ke hradu, budou umístěny prolézačky a pohybové atrakce pro děti. Budou vyrobeny z přírodních materiálů. Materiál pro jejich zhotovení je možné vybrat přímo na místě, opracovat, pospojovat a vytvořit tak jednoduché prvky, nebo jej navršíť či naskládat a vytvořit tak labyrint a zákoutí. Manipulační plocha (Prostor „U kříže“) bude nově upravena. Bude zde umístěn rozcestník a informační tabule. Vznikne zde plocha pro odstavení minibusu, osobních automobilů, motocyklů a deseti kol v kolostavu. Bude zde postaveno kryté odpočívadlo – stůl s lavicemi, doplněno nádobou na odpadky. Povrch manipulační plochy bude upraven kameny, štěrkem, případně zatravnovacími tvárnici. V rámci akce bude v lokalitě umístěno pět odpočívadel, jejichž součástí bude informační tabule, rozcestník, dřevěný zastřešený stůl s lavicemi, nádoba na odpadky.</p>
Aktivita A1.2 / Aktivita A1.2	Sicherung und naturvertragliche Erschließung des Altensneebergs (Gemeinde Tiefenbach) / Zajištění a šetrné zpřístupnění Altensneebergu (obec Tiefenbach)	09.2017	08.2019
		75.500,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stat Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Der Schlosshügel Altenschneeberg ist ein markanter Punkt des Natur- und Kulturerbes: Die mittelalterliche Burg "Altenschneeberg" war ein Ausgangspunkt für die kriegerischen grenzüberschreitenden Auseinandersetzungen während der Hussitenzeit und ist seit dem 16. Jh. eine Ruine. Heute ist der mittelalterl. Burgstall sowohl als Bodendenkmal wie auch - aufgrund der artenreichen Magerrasenflächen - als Naturdenkmal geschützt, bezügl. Landschaftsbild wird sein Wert für die Erholung als sehr hoch eingeschätzt (Landesamt f. Umweltschutz). Nach Abstimmungen mit den Natur- u. Denkmalschutzbehörden sind auf dem Altenschneeberg nur Maßnahmen vorgesehen, die den Schutzstatus nicht beeinträchtigen wie: Sicherung des Zugangs durch Instandsetzung Treppe u. Geländer, Instandsetzung Gipfelkreuz, Erneuerung von Rast- und Ruhebereichen bzw. Neuanlage im Zulaufbereich, barrierefreie Informationstafeln am Bergfuß (mit Blick zum Burghügel), Anlage eines barrierefreien Parkplatzes im Zulaufbereich. Die Maßnahmen werden von der Gemeinde Tiefenbach - unterstützt durch den by Naturpark - durchgeführt. In Abstimmung mit der Naturschutzbehörde und den Waldbesitzern erfolgt eine Entnahme/Rodung einzelner Gehölze auf dem Burghügel sowie im Bereich von Sichtachsen, um die Funktion als grenzüberschreitenden Aussichtspunkt (cz Herštejn, Cerchov) wieder herzustellen (Vermittlungs- und Beratungsfunktion des Naturparks). Die Beschilderung und digitale Information erfolgt in einheitlicher grenzüberschreitender Form unter Koordination des Naturparks (vgl. Aktivität A 1.5).</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat</p>	<p>Místo historické hradní zříceniny Altenschneeberg je významným statkem přírodního a kulturního dědictví: Středověký hrad "Altenschneeberg" byl výchozím stanovištěm pro válečné přeshraniční výpady během husitských válek a je od 16. století zříceninou. Dnes je místo středověké hradní zříceniny chráněno jako nemovitá památka, tak i - na základě druhově bohatých suchých trávníků - jako přírodní památka, v souvislosti s krajinou se hodnota tohoto místa pro rekreaci hodnotí velmi pozitivně (zemský úřad pro ochranu životního prostředí). Po jednáních s úřady kompetentními v ochraně přírody a památkové ochraně se na Altenschneebergu plánují pouze taková opatření, která status ochrany neomezují, jako jsou: zajištění přístupu úpravou schodiště a zábradlí, oprava vrcholového kříže, obnova odpočívacích a klidových zón resp. nové úpravy v místě výchozího stanoviště, bezbariérové informační tabule na úpatí kopce (s výhledem na vrchol se zříceninou), vybudování bezbariérového parkoviště na příjezdu. Opatření bude realizovat obec Tiefenbach - za podpory bavorské správy přírodního parku. V souladu se stanoviskem úřadu pro ochranu životního prostředí a vlastníků lesa proběhne vyklizení/vytěžení jednotlivých dřevin na vrcholu se zříceninou, jakož i v oblasti rozhledových průseků, aby byla znovu vytvořena funkce přeshraničních vyhlídkových míst (cz: Herštejn, Cerchov) (zprostředkovaná funkce přírodního parku). Proznačení a digitální informace proběhne jednotnou přeshraniční formou za koordinace správy přírodního parku (viz aktivita A 1.5).</p>
<p>Aktivita A1 3 / Aktivita A1 3</p>	<p>Sanierung Aussichtsturm am Klammerfels (Naturpark Oberer Bayerischer Wald) / Sanace rozhledny na Klammerfels (správa Přírodního parku Horní Bavorský les)</p>	<p>08.2019</p>	<p>21 000,00 € Freistaat Bayern / Svobodný stál Bavorsko</p>



Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	<p>Der ca. 850 m hoch gelegene Klammerfels stellt ein markantes Element des regionalen Naturerbes dar: Entlang einer Felswand treten mehrere Gneisklappen zu Tage, welche im Geotopkataster Bayern (Geotop Nr. 372R029) als schützenswert erfasst sind. An dieser besonderen Stelle wurde bereits im Jahr 1950 ein Gipfelkreuz errichtet. Da der Höhenzug zudem einen weiten Blick insbesondere auch auf den Altenschneeberg und den cz Herštejn (Hirschstein) und den Cerchov ermöglicht, wurde vor über 40 Jahren hier der Bau eines hölzernen Aussichtsturms von Seiten des Naturparks angestrebt (bereits vor 1900 hatte sich hier ein Aussichtsturm befunden). Aufgrund des steilen Geländes war die Montage des Turms nur mithilfe eines Hubschraubers zu bewältigen. In den 70er Jahren - inmitten des kalten Krieges - unterlag der Grenzraum aber einem Flugverbot für dt Maschinen, so dass es nur mit Hilfe der damaligen amerikanischen Besatzungsmacht möglich war, den Turm mit einem "Sikorsky Helikopter" an seinen Bestimmungsort zu transportieren (1978, Filmdokument) . Der Turm ist damit ein Wahrzeichen für den Wunsch auch in den Zeiten hermetischer Abriegelung einen freien Blick auf die bayerisch-böhmische Landschaft werfen zu können und damit ein Zeuge dieses Abschnitts der gemeinsamen Geschichte. Heute liegt der Klammerfels auf der Route des Qualitätswanderwegs "Goldsteig" und ist somit touristisch gut erschlossen. Der Projektträger Naturpark Oberer Bayer. Wald wird - unterstützt durch die Standortgemein:de Waldmünchen - eine Sanierung der durch die rauen klimatischen Bedingungen geschädigten historischen Holzverschalung vornehmen. Aufgrund der Lage in steilem Terrain soll dies ohne Gerüstbau und in Seilzugangstechnik durchgeführt werden. Zudem ist eine Plexiverglasung der Aussichtsfenster zum besseren Witterungsschutz vorgesehen. Die ergänzende Beschilderung und digitale Information erfolgt in einheitlicher grenzüberschreitender Form unter Koordination des Naturparks (vgl. Aktivität A 1.5).</p>	Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	<p>Klammerfels ležící ve výšce cca 850 m představuje markantní prvek regionálního přírodního dědictví. Podél skalní stěny vystupuje několik rulových skalisek, která jsou vedena v katastru geotopů Bavorska (geotop č. 372R029) jako hodná ochrany. Na tomto místě byl již v roce 1950 vztyčen vrcholový kříž. Jelikož pohoří navíc skýtá daleký rozhled zvláště pak na Altenschneeberg a český Starý Herštejn a Cerchov, iniciovala správa přírodního parku před více než 40 lety výstavbu dřevěné rozhledny (již před rokem 1900 se zde nacházela rozhledna). Vzhledem k příkrým svahům bylo možné provést montáž věže pouze pomocí vrtulníku. V 70. letech - uprostřed tzv. Studené války - však podléhalo pohraničí zákazu leteckého provozu německých strojů, takže přepravu věže umožnila na místo určení "helikoptéra Sikorsky" (1978, filmový dokument) tehdejší americké armády. Věž je proto symbolem přání i v dobách hermetického uzavření moci pohlédnout volně na bavorskou a českou krajinu a tím je i svědkem tohoto úseku společné historie. Nyní leží Klammerfels na certifikované pěti turistické trase "Goldsteig" a místo je díky tomu turisticky dobře přístupné. Nositel projektu - správa přírodního parku Horní Bavorský les - provede - za podpory příslušné obce - města Waldmünchen - sanaci historického dřevěného obložení poškozeného drsnými klimatickými podmínkami. Vzhledem k poloze na příkrém terénu to bude provedeno bez stavby lešení technikou určenou pro takový terén. Kromě toho se plánuje umístění plexiskla do oken rozhledny, kvůli lepší ochraně před klimatickými podmínkami. Doplnující označení a digitalizace informací proběhnou přeshraniční jednotnou formou za koordinace správy přírodního parku (viz aktivita A 1.5).</p>		
Aktivita A1.4 / Aktivita A1.4	Sanierung der "Bayernwarte" (Stadt Furth i. Wald) / Sanace "Bayernwarte" (město Furth i. Wald)	09.2017	08.2019	81 500,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Der Aussichtsturm "Bayernwarte" wurde in den Jahren 1974/75 von der Stadt Furth u. unterstützt durch den Naturparkverein erbaut. Der traditionell in Holz gestaltete Turm liegt auf dem Höhenzug des Diebergs auf ca. 640 m Höhe in unmittelbarer Nähe der dt-cz Grenze. In der Hochzeit des kalten Krieges wurde so eine Aussicht "über die Grenze" ermöglicht. Ebenfalls im Blickfeld des Besuchers sind auch die beiden markantesten Landmarken des Kalten Krieges: der cz Cerchov und der dt Hohenbogen mit den weithin sichtbaren Türmen der jeweiligen Abhörstationen. Die Bayernwarte ist damit - ähnlich wie der Kammerfels - eine Landmarke, die für die Sehnsüchte und Wünsche der Menschen steht, zumindest den freien Blick über die Grenze werfen zu können, besonders in Zeiten der politischen Abschottung. Der Aussichtsturm ist ein beliebtes Ziel des grenzüberschreitenden regionalen Wanderwegenetzes und auch als touristisches Ausflugsziel bedeutsam. Der Projektträger Stadt Furth i. Wald will - unterstützt durch den Naturpark Oberer Bayer. Wald - eine Sanierung der durch die rauen klimatischen Bedingungen geschädigten historischen Holzverschalung und des Daches vornehmen, um so dieses Wahrzeichen langfristig zu sichern. Die ergänzende Beschilderung und digitale Information erfolgt in einheitlicher grenzüberschreitender Form unter Koordination des Naturparks (vgl. Aktivität A 1.5).</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Rozhlednu "Bayernwarte" vystavělo již v letech 1974/75 město Furth, za podpory spolku na ochranu přírodního parku. Věž vytvořená tradičně ze dřeva stojí v pohorí Dieberg ve výšce cca 640 m v bezprostřední blízkosti česko-německé hranice. V dobách vrcholení tzv. Studené války tak byl umožněn výhled "přes hranici". V hledáčku návštěvníků jsou také obě výrazné krajinné dominanty tzv. Studené války: český Čerchov a německý Hohenbogen s věžemi viditelnými zdaleka, v nichž bývaly odposlechové stanice. Bayernwarte je tak - podobně jako Kammerfels - krajinnou dominantou, která symbolizuje touhu a přání lidí, moci přes hranici alespoň pohlédnout, zvláště pak v dobách politické izolace. Rozhledna je oblíbeným cílem v síti přeshraničních pěších turistických tras v regionu a má tudíž význam jako turistický výletní cíl. Nositel projektu - město Furth i. Wald - chce - za podpory správy přírodního parku Horní Bavorský les - provést sanaci historického dřevěného obložení poškozeného drsnými klimatickými podmínkami, jakož i opravu střechy, aby byl dlouhodobě zajištěn tento symbol. Doplňující proznačení a digitalizace informací proběhne jednotnou přeshraniční formou za koordinace správy přírodního parku (viz aktivita A 1.5).</p>		
Aktivita A1 5 / Aktivita A1 5	Beschilderung und digitale Information zur grenzüberschreitenden Besucherlenkung auf dt Seite (Naturpark Oberer Bayer. Wald) / Proznačení a digitalizace informací k přeshraničnímu směřování návštěvníků na německé straně (správa přírodního parku Horní Bavorský les)	09 2018	08 2020	28 000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität:
Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Unter der Leitung des Naturparks Oberer Bayer. Wald und in Abstimmung mit dem cz Partner soll an den 5 markanten Landmarken Altenschneeberg (Tiefenbach), Klammerfels (Waldmünchen), Bayernwarte (Furth i.Wald) sowie Drachenturm (Treffelstein) und Bleschenberg (Waldmünchen) eine einheitliche dt-cz Informationsinfrastruktur aufgebaut werden. Im Einzelnen sind folgende Maßnahmen vorgesehen: - Entwicklung einer Mobilapplikation (sog. Beacons) zur digitalen Landschaftserlebbarkeit für die Nutzung im gesamten Naturparkbereich sowie grenzüberschreitend mit Anbindung an das touristische Web-Informationssystem des Landkreises Cham (eT4) - Einrichtung von Geocache-Punkten an allen Landmarken - Panoramatafeln an allen "Aussichtspunkten" mit dt-cz Informationen zur Umgebung in alle Himmelsrichtungen (inkl. QR-codes) - Informationstafeln zur gemeinsamen dt-cz Geschichte (inkl. QR-codes) - Einrichtung von "Bilderrahmen" an allen 5 Landmarken als markanter Fotospot für die touristischen Besucher

Popis aktivity:
Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Pod vedením správy přírodního parku Horní Bavorský les a v koordinaci s českým partnerem má být vybudována na 5 výrazných krajinných dominantách Altenschneeberg (Tiefenbach), Klammerfels (Waldmünchen), Bayernwarte (Furth i.Wald) jakož i Drachenturm (Treffelstein) a Bleschenberg (Waldmünchen) jednotná česko-německá informační infrastruktura. Plánují se následující opatření: - vytvoření mobilní aplikace (tzv. Beacons) k digitalizaci informací o krajině pro použití na celém území přírodního parku, jakož i přeshraničně v napojení na turistický webový informační systém zemského okresu Cham (eT4) - zřízení "keš" v rámci geocachingu na všech krajinných dominantách - panoramatické tabule na všech "vyhlídkových místech" s německými a českými informacemi o okolí ve všech směrech (včetně QR kódů) - informační tabule zaměřené na společnou česko-německou historii (vč. QR kódů) - zřízení "fotografického rámečku" na všech 5 krajinných dominantách jako fotografická atrakce pro turistické návštěvníky

Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6

Beschilderung und digitale Information zur grenzüberschreitenden Besucherlenkung auf cz Seite (Bundnis Domazlicko) / Proznačení a digitalizace informací k přeshraničnímu směřování turistů na české straně (Svazek Domažlicko)

09.2018

08.2020

9 000,00 €

Tschechische Republik / Česká republika



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Unter der Leitung des CHKO Český les und des Domažlicker Touristikerklubs ist die Burgruine Herštejn in das bestehende grenzüberschreitende touristische Wanderwegenetz eingebunden. Die Frtüchtigung der Zugangswege bewirkt eine umfassende Erschließung des gesamten Herštejn-Umfeldes sowohl im direkten Burgareal wie auch in Form eines weiträumigen Rundweges (Naturlehrpfad), der auch für weniger mobile Besucher (Familien mit Kindern, Menschen mit Behinderungen) begehbar ist. Darüber hinaus werden folgende Maßnahmen zur Information und Besucherlenkung durchgeführt: - Einrichtung von Geocache-Punkten - Panoramatafel mit dt-cz Informationen zur Umgebung in alle Himmelsrichtungen (inkl. QR-codes) - Informationstafeln zur gemeinsamen dt-cz Geschichte (inkl. QR-codes) - Herstellung einer mobilen Anwendung (Mobiler Wanderführer) zur Digitalisierung der Informationen über die Landschaft - wird in dem ganzen geschützten Gebiet (CHKO Český les) genutzt, wie auch grenzüberschreitend, eingebunden an das touristische Informationssystem im Internet (Bündnis Domažlicko) - Herstellung einer Infotafel mit allen Landmarken am Wanderparkplatz an der Burgruine als Fotospot für Besucher</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivtu realizovat</p>	<p>Pod vedením CHKO Český les a KČT odbor Domažlice je zřícenina hradu Starý Herštejn zapojena do stávající sítě přeshraničních turistických pěších tras. Díky úpravě přístupových tras formou naučné stezky dojde k zajištění komplexního přístupu celého okolí Herštejna, jakož i přímo hradní zříceniny, takže trasa bude schůdná i pro méně mobilní návštěvníky (rodiny s dětmi, lidé s postižením). Navíc budou realizována následující opatření zaměřená na zprostředkování informací a směřování návštěvníků: - zřízení keší v rámci hry geocaching - panoramatická tabule s českými a německými informacemi o okolí ve všech směrech (vč. QR kódu) - informační tabule o společné česko-německé historii (vč. QR kódu) - využití mobilní aplikace (Mobilní turistický průvodce) k digitalizaci informací o krajině pro použití na celém území CHKO Český les, jakož i přeshraničně v napojení na turistický webový informační systém Svazku Domažlicko, - zřízení portálové tabule se všemi krajinnými dominantami na příjezdovém místě u hradu jako "fotorámeček" pro turistické návštěvníky.</p>
<p>Aktivita A1.7 / Aktivita A1.7</p>	<p>Grenzüberschreitende touristische Bewerbung, Maßnahmen auf dt Seite (tourist. Werbegemeinschaften Waldmunchner Urlaubsland und Urlaubsland Furth i. W.-Hohenbogenwinkel) / Přeshraniční propagace v rámci cestovního ruchu, opatření na německé straně (turistická propagační sdružení Waldmunchner Urlaubsland a Urlaubsland Furth i. W.-Hohenbogenwinkel)</p>	<p>09.2018</p>	<p>08.2020</p>
		<p>19.500,00 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>



Europäische Union
Evropská unie
 Europäischer Fonds für
 regionale Entwicklung
 Evropský fond pro
 regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Die Themen Landmarken und Grenzgeschichte(n) sind Gegenstand der grenzüberschreitenden touristischen Bewerbung und stehen im Einklang mit dem Motto auf Landkreisebene "Beste Aussichten" sowie der touristischen Marke "Bayerischer Wald - ganz oben". Um das ganze Spektrum der dt-cz Grenzgeschichte darzustellen soll die Bewerbung neben den Landmarken Stary Herstejn, Altenschneeberg, Klammerfels, Bayernwart, Drachenturm und Bleschenberg auch weitere markante Landmarken im dt-cz Grenzraum der Naturparke umfassen wie z.B. den cz Cerchov und den dt Hohenbogen als weithin sichtbare Zeugen des kalten Kriegs (ehem. Abhörstationen) oder die Schwarzenburg als wichtigen Ort der mittelalterlichen Grenzgeschichte (Geschlecht der "Guttensteiner"). Die tourist. Bewerbung wird auf dt Seite durch die touristischen Werbegemeinschaften (Tourismusgemeinschaft Waldmünchner Urlaubsland u. Urlaubsland Furth-Hohenbogenwinkel) in Zusammenarbeit mit dem cz Partner durchgeführt und umfasst: - dt-cz Flyer zu den Themen "Grenzgeschichte(n)" und "Entdecken für Familien mit Kindern" - Ausstattung von familiengerechten Geocache-Touren - Erstellung von 360° Panoramen und Bildmaterial zum Thema "Aussicht/Ausblick/Turm" für die Nutzung in den bestehenden tourist. Internetportalen und dem naturparkweiten touristischen Web-Informationssystem des Landkreises Cham (eT4)</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Téma krajinných dominant a historie hranice je předmětem přeshraniční propagace v rámci cestovního ruchu a je v souladu s heslem na úrovni zemského okresu "Nejlepší výhledy" jakož i s turistickou značkou "Bayerischer Wald - ganz oben" (Bavorský les - úplně nahoře). Pro zapracování celého spektra historie česko-německé hranice bude propagace zahrnovat kromě krajinných dominant Stary Herstejn, Altenschneeberg, Klammerfels, Bayernwart, Drachenturm a Bleschenberg i další markantní krajinné dominanty v česko-německém příhraničí a v příslušných chráněných územích jako je např. český Cerchov a německý Hohenbogen coby svědky tzv. Studené války viditelné zdaleka (bývalé odposlouchávací stanice) nebo Schwarzenburg coby důležité místo historie středověké hranice (rod "Guttensteinerů"). Propagace v cestovním ruchu proběhne na německé straně prostřednictvím turistických propagačních sdružení (turistické sdružení Waldmünchner Urlaubsland a Urlaubsland Furth-Hohenbogenwinkel) ve spolupráci s českým partnerem a zahrnuje následující: - česko-německý letáček k tématu "Příběhy hranice" a "Objevování pro rodiny s dětmi" - založení keší pro cílovou skupinu rodin s dětmi - zhotovení 360° panoramat a obrazového materiálu k tématu "Rozhledny a vyhlídková místa" k využití na stávajících turistických portálech a turistickém webovém informačním systému na území přírodního parku v zemském okrese Cham (eT4)</p>		
<p>Aktivita A1 8 / Aktivita A1 8</p>	<p>Grenzüberschreitende touristische Bewerbung, Maßnahmen auf cz Seite / Přeshraniční propagace v rámci cestovního ruchu opatření na české straně</p>	<p>09.2018</p>	<p>08.2020</p>	<p>7 000,00 €</p>	<p>Tschechische Republik / Česká republika</p>



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Die Themen: Landmarken und Grenzgeschichte(n) sind Gegenstand der grenzüberschreitenden touristischen Bewerbung. Um das ganze Spektrum der dt-cz Grenzgeschichte darzustellen soll die Bewerbung neben den Landmarken Stary Herstejn, Altenschneeberg, Klammerfels, Bayernwarte, Drachenturm und Bleschenberg auch weitere markante Landmarken im dt-cz Grenzraum der Naturparke umfassen wie z.B. den cz Cerchov und den dt Hohenbogen als weithin sichtbare Zeugen des kalten Kriegs (ehem. Abhörstationen) oder die Schwarzenburg als wichtigen Ort der mittelalterlichen Grenzgeschichte (Geschlecht der "Guttensteiner"). Die tourist. Bewerbung wird auf cz Seite durch das Haus der Natur in Zusammenarbeit mit dem dt Partner (Tourismusgemeinschaft Waldmünchner Urlaubsland u. Urlaubsland Furth-Hohenbogenwinkel) durchgeführt und umfasst: - dt-cz Flyer zu den Themen "Grenzgeschichte(n)" und "Entdecken für Familien mit Kindern" - Ausstattung von familiengerechten Geocache-Touren - Erstellung von 360° Panoramen und Bildmaterial zum Thema "Aussicht/Ausblick/Turm" für die Nutzung in den bestehenden tourist. Internetportalen und dem naturparkweiten touristischen Web-Informationssystem des Landkreises Cham (eT4)</p>	<p>Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Předmětem přeshraniční propagace v rámci cestovního ruchu je téma krajinných dominant a příběhů česko-německé hranice. Aby bylo možné znázornit celé spektrum historie této hranice, bude propagace zahrnovat vedle krajinných dominant jako je Starý Herštejn, Altenschneeberg, Klammerfels, Bayernwarte, Dračí věž a Bleschenberg také další dominanty v česko-německém pohraničí a na území správ obou chráněných území jako je např. český Cerchov a německý Hohenbogen, coby pamětníky tzv. Studené války (bývalé odposlouchávací stanice), viditelné z velké dálky nebo Schwarzenburg jako důležité místo historie středověké hranice (rod "Guttensteinerů"). Propagaci v cestovním ruchu bude na české straně realizovat Dům přírody Českého lesa ve spolupráci s dalšími regionálními turistickými informačními centry a německým partnerem a tato bude zahrnovat: - česko-německý letáček k tématu "Příběhy hranice" a "Objevování pro rodiny s dětmi" - založení keší v rámci geocachingu určených pro kategorie návštěvníků: rodiny s dětmi, studenti a mládež - zhotovení 360° panoramat a obrazového materiálu k tématu "Rozhledny a vyhlídková místa" pro využití na stávajících internetových portálech turistických informačních center jakož i správy CHKO, stejně tak v rámci turistického webového informačního systému pro území přírodního parku v zemském okrese Cham (eT4)</p>		
<p>Aktivita A1 9 / Aktivita A1 9</p>	<p>Grenzüberschreitendes Projektmanagement auf dt Seite / Přeshraniční projektový management na německé straně</p>	<p>09.2017</p>	<p>08.2020</p>	<p>24 000,00 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>



Europäische Union
Evropská unie
 Europäischer Fonds für
 regionale Entwicklung
 Evropský fond pro
 regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Die grenzüberschreitende Umsetzung der Maßnahmen zur "Reaktivierung von Landmarken" erfordert ein hohes Maß an grenzüberschreitender und interkommunaler Koordination: Neben der Einbindung der eigentlichen Projektpartner (Städte Waldmünchen u. Furth i. W., Gemeinden Treffelstein u. Tiefenbach, Touristische Werbegemeinschaften, Naturpark Oberer Bayer. Wald und Bündnis Domažlicko) sollen bei bestimmten Aktivitäten, wie z.B. bei der überregionalen Bewerbung des Themas "Landmarken" (A 1.7) oder auch der gemeinsamen Aktion "Über Grenzen blicken" zur Visualisierung (A 1.11), weitere bedeutende Landmarken - und damit Partner - miteinbezogen werden (z.B. Schwarzenburg in Rötzu, Cerchov (cz) und Hohenbogen). Hierzu ist eine dt-cz Projektsteuerungsgruppe einzurichten, zu moderieren und sind Abstimmungen mit diversen Fachstellen vorzunehmen. Zudem muss der Informationsfluss und die Koordination mit dem interkommunalen Aktionsbündnis Cerchov plus sichergestellt werden, dem die vier dt Partnerkommunen angehören. Diese Koordinierungsleistungen sollen auf dt Seite von einem zu beauftragenden, grenzüberschreitend agierenden Projektmanagement in Form einer externen Dienstleistung erbracht werden.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Přeshraniční realizace opatření k "reaktivaci krajinných dominant" si vyžádá značnou míru přeshraniční a meziobecní koordinace: Kromě zapojení vlastních projektových partnerů (města Waldmünchen a Furth i. W., obce Treffelstein a Tiefenbach, turistická propagační sdružení, správa přírodního parku Horní Bavorský les a Svazek Domažlicko) by se u některých aktivit, jako např. u nadregionální propagace tématu "Krajinné dominanty" (A 1.7) nebo také u společné akce "Pohled přes hranici" zaměřené na vizualizaci (A 1.11), měly zapojit i další výrazné krajinné dominanty - a tím i partneři (např. Schwarzenburg v Rötzu, Cerchov (cz) a Hohenbogen). Za tímto účelem je třeba pro projekt zřídit česko-německou řídicí skupinu, tuto moderovat, a dále bude třeba jednat s různými úřady. Kromě toho musí být zajištěn informační tok a koordinace s meziobecním Akčním spolkem Cerchov plus, do kterého patří čtyři němečtí partneři projektu. Tyto koordinační služby bude na německé straně vykonávat pověřený a přeshraničně činný projektový management formou externí služby.</p>
<p>Aktivita: A1.10 / Aktivita A1.10</p>	<p>Grenzüberschreitendes Projektmanagement auf cz Seite / Přeshraniční management na české straně</p>	<p>09.2017</p>	<p>08.2020</p>
		<p>22.500,00 €</p>	<p>Tschechische Republik / Česká republika</p>



Europäische Union
Evropská unie
 Europäischer Fonds für
 regionale Entwicklung
 Evropský fond pro
 regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Die grenzüberschreitende Umsetzung der Maßnahmen zur "Reaktivierung von Landmarken" erfordert ein hohes Maß an grenzüberschreitender und interkommunaler Koordination: Neben der Einbindung der eigentlichen Projektpartner (Städte Waldmünchen u. Furth i. W., Gemeinden Treffelstein u. Tiefenbach, Touristische Werbegemeinschaften, Naturpark Oberer Bayer. Wald und Bündnis Domažlicko) sollen bei bestimmten Aktivitäten, wie z.B. bei der überregionalen Bewerbung des Themas "Landmarken" (A 1.8) oder auch der gemeinsamen Aktion "Über Grenzen blicken" zur Visualisierung (A 1.11) weitere bedeutende Landmarken - und damit Partner - miteinbezogen werden (z.B. Schwarzenburg in Rötz, Cerchov (cz) und Hohenbogen). Hierzu ist eine dt-cz Projektsteuerungsgruppe einzurichten, zu moderieren und sind Abstimmungen mit diversen Fachstellen vorzunehmen. Zudem muss der Informationsfluss und Koordination mit dem interkommunalen Bündnis Domažlicko sichergestellt werden. Diese Koordinierungsleistungen sollen auf cz Seite von angestelltem Personal erbracht werden.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>		<p>Přeshraniční realizace opatření k "reaktivaci" krajinných dominant" bude vyžadovat velkou míru přeshraniční a meziobecní koordinace: Kromě zapojení vlastních projektových partnerů (města Waldmünchen a Furth i. W., obce Treffelstein a Tiefenbach, turistická propagační sdružení, správa přírodního parku Horní Bavorský les a Svazek Domažlicko) bude nutné u určitých aktivit, jako např. u přeshraniční propagace tématu "Krajinné dominanty" (A 1.8) nebo také u společné akce "Pohled přes hranici" zaměřené na vizualizaci (A 1.11) zapojit i další výrazné krajinné dominanty - a tím i partnery (např. Schwarzenburg v Rötzu, Cerchov (cz) a Hohenbogen). Za tímto účelem je třeba zřídit k projektu řídící skupinu, tuto moderovat a navíc vést jednání s nejrůznějšími dalšími subjekty. Kromě toho je třeba zajistit informační tok a koordinaci s meziobecním Svazkem Domažlicko. Tyto koordinační služby by měl na české straně vykonávat vlastní personál.</p>	
<p>Aktivita A1.11 / Aktivita A1.11</p>	<p>Gemeinsame Aktion "Über Grenzen blicken" zur Visualisierung der Landmarken im gemeinsamen Natur- und Kulturerberaum / Společná akce "Pohled přes hranici" k vizualizaci krajinných dominant</p>	<p>03.2019</p>	<p>08.2020</p>	<p>43.000,00 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>



<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Die verschiedenen "Landmarken" sind über den dt-cz Grenzraum der beiden Naturparke relativ weiträumig verteilt und werden aktuell eher als singuläre Aussichtspunkte/Landmarken wahrgenommen, stehen aber derzeit kaum miteinander in Beziehung. Um das Bewusstsein für die gemeinsame geschichtliche Verbundenheit und das gemeinsame Natur- und Kulturerbe in der Region zu stärken, ist eine einmalige grenzüberschreitende Aktion zur "Sichtbarmachung" der einzelnen Landmarken vorgesehen. Dies soll z.B. in einer gemeinsamen Lichtaktion geschehen, in welcher mit temporär installierten hochleistungsfähigen Scheinwerfern die markantesten Landmarken gleichzeitig visualisiert werden (die Aktion soll von einem touristischen Rahmenprogramm begleitet werden, um auch überregionale Aufmerksamkeit zu erreichen). Neben den 6 dt-cz Landmarken der Projektträger sollen auch bis zu max. 4 weitere Landmarken aus dem gemeinsamen dt-cz Grenzraum - u.a. Cerchov (cz), Hohenbogen, Schwarzenburg - miteinbezogen werden, um eine gute überregionale Wirksamkeit zu erzielen. Die Aktion "Über Grenzen blicken" wird von allen dt und cz Projektpartnern gemeinsam durchgeführt. Die Finanzierung der erforderlichen Infrastruktur (Scheinwerfer) erfolgt über die 5 dt Projektpartner Städte Waldmünchen u. Furth i. W., Gemeinden Tiefenbach u. Treffelstein sowie dem Naturpark Oberer Bayerischer Wald.</p>	<p>Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Různé "krajinné dominanty" jsou v česko-německém pomezí a na obou chráněných územích rozmístěny relativně daleko od sebe a jsou v současnosti vnímány spíše jako jednotlivá vyhlídková místa/jednotlivé dominanty. V podstatě neexistuje jejich propojení. K posílení povědomí o vzájemných vazbách v důsledku společné historie a o společném přírodním a kulturním dědictví v regionu plánujeme jedinečnou přeshraniční akci ke "zviditelnění" jednotlivých krajinných dominant. To by se mohlo uskutečnit např. formou společného nasvícení, kdy by přechodně instalované vysoce výkonné reflektory současně nasvítily nejvýraznější krajinné dominanty (akci by doprovázel rámcový program pro návštěvníky a cílem je získat i nadregionální pozornost). Kromě 6 německých a českých krajinných dominant nositelů projektu by měly být zahrnuty navíc až 4 další krajinné dominanty ze společného česko-německého pohraničí, aby se dosáhlo dobrého účinku na nadregionální úrovni. Akci "Pohled přes hranici" budou realizovat společně všichni čeští a němečtí partneři projektu. Financování potřebné infrastruktury (reflektory) převezme 5 německých partnerů projektu - města Waldmünchen a Furth i. W., obce Tiefenbach a Treffelstein, jakož i správa přírodního parku Horní Bavorský les.</p>		
<p>Aktivita A1 12 / Aktivita A1 12</p>	<p>Bewusstseinsbildung für das ökologisch vertragliche Freihalten von grenzüberschreitend wichtigen Sichtachsen (Naturpark Oberer Bayer. Wald) / Tvorba povědomí o ekologicky šetrném zachování přeshraničně důležitých rozhledových průseků (správa přírodního parku Horní Bavorský les)</p>	<p>09.2017</p>	<p>08.2020</p>	<p>0,00 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Charakteristikum der Landmarken ist ihre exponierte Höhenlage und ihre damit verbundene Aussichtsfunktion. Da die Landmarken - mit Ausnahme des Drachenturms, welcher sich inmitten des Dorfes Treffelstein befindet - überwiegend im naturnahen, bewaldeten Bereich der dt und cz Naturparke liegen, ist die Aussichtsfunktion immer wieder "natürlicherweise" durch das Zuwachsen von Sichtachsen bedroht. Um diese langfristig offen zu halten, ist eine enge Abstimmung mit den verschiedenen betroffenen Waldbesitzern (Staatsforsten, private Waldbesitzer etc.) zu suchen und Information zu Möglichkeiten einer naturverträglichen und mit den Schutzzwecken des Naturparks vereinbaren Offenhaltung zu geben. Der Naturpark Oberer Bayerischer Wald wird hier begleitend zum Projekt im Rahmen von Informationsgesprächen mit den Waldbesitzern Aufklärungsarbeit leisten, um so Bewusstsein für die besondere, grenzüberschreitende Bedeutung der Sichtachsen zu fördern und Konflikte zwischen der Erholungsfunktion (Aussichtsfunktion) und den Bedarfen von Waldwirtschaft und Naturschutz zu lösen. Er nimmt damit eine wichtige Koordinierungsfunktion wahr, die durch das bestehende Fachpersonal des Naturparks ausgeübt werden kann.

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Charakteristická pro krajinné dominanty je jejich exponovaná vysoká poloha a s tím spojená funkce rozhledového místa. Jelikož krajinné dominanty - s výjimkou Dračí věže, která se nachází uprostřed obce Treffelstein - leží převážně v přírodním, zalesněném prostředí českého či německého chráněného území, je rozhledová funkce neustále ohrožována "přirozeným" zarůstáním rozhledových os. Aby byly tyto dlouhodobě udržovány volně, je třeba hledat shodu s nejrůznějšími dotčenými vlastníky lesa (státními i soukromými) a předávat jim informace o možnostech, jak šetrným způsobem a v souladu s aktivitami správ chráněných území zajistit zachování rozhledů. Správa přírodního parku Horní Bavorský les zde paralelně k projektu bude provádět v rámci informativních schůzek s vlastníky lesa osvětovou činnost, aby podpořila povědomí o speciálním, přeshraničním významu rozhledových os a aby pomohla řešit konflikty mezi zájmem o rozhledovou funkci a potřebami lesního hospodářství a ochrany životního prostředí. Bude tak plnit důležitou koordinační funkci, vše správa přírodního parku zajistí vlastním personálem.

4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.

Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.

Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.

Zielwert / Cílová hodnota:
Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.



Gäste und einheimische Bevölkerung /
Návštěvníci a místní obyvatelé

Die einzelnen Landmarken des Projektgebiets symbolisieren jeweils verschiedene Abschnitte der dt-cz Geschichte, welche z.T. mit schmerzlichen Erinnerungen an die Zeit der Abschottung verbunden sind. Einige Landmarken hatten aufgrund der exponierten Lage schon im Mittelalter Bedeutung für die Grenzsicherung (Herstejn, Altenschneeberg etc.), andere sind durch eine besondere Naturlandschaft charakterisiert (z.B. Felsformation am Klammerfels) oder wurden aufgrund der Aussichtsfunktion, die den Blick "Über die Grenze" ermöglichte, in der Zeit des kalten Krieges erst bedeutsam (z.B. Bayernwarte). Durch das Projekt werden alle diese Einzelobjekte in einen gemeinsamen regionalen Kontext gebracht. Bei Bevölkerung und Besuchern soll Bewusstsein dafür geweckt werden, dass der dt-cz Grenzraum seit Jahrhunderten miteinander verwoben ist und die Zeit der Abschottung und Trennung nur eine kurzer Abschnitt der gemeinsamen Geschichte war, der aber von allen als schmerzlich empfunden wurde. In diesem Bewusstsein können diese besonderen Orte als Orte der dt-cz Begegnung in der Zukunft wirken. Darüber hinaus werden für den tourist. Tagesausflug durch verbesserte Besucherlenkung, Information und Erschließung attraktive Ausflugsziele auf beiden Seiten der Grenze geschaffen, die sowohl landschaftlich sehr attraktiv sind sowie Information zum Natur- und Kulturerbe bieten. Dies stärkt die tourist. Werbekulisse "Bayerischer Wald - ganz oben" mit den beiden regionalen Werbegemeinschaften. Das Projekt kann langfristig auch dazu beitragen, das "Grenzraum Image" - als weichen Faktor der Lebensqualität - zu verbessern und so auch die "Haltefaktoren" für die junge einheimische Bevölkerung im Aktionsbündnis Cerchov plus sowie im Bündnis Domazlicko zu stärken.

Jednotlivé krajinné dominanty na území realizace projektu symbolizují vždy různé úseky česko-německé historie, které jsou částečně spojeny s bolestnými vzpomínkami na dobu rozdělení. Některé z těchto dominant měly díky své exponované poloze význam již ve středověku ve smyslu ochrany hranice (Starý Herštejn, Altenschneeberg etc.), některé jsou charakteristické svou přírodou (např. skalní útvar na Klammerfels) nebo získaly na významu díky funkci coby vyhlídkového místa, když umožňovaly "pohled přes hranici", a sice v dobách tzv. Studené války (např. Bayernwarte). Projekt všechny tyto jednotlivé objekty zasazuje do společného regionálního kontextu. U místních obyvatel a návštěvníků má být budováno povědomí o tom, že česko-německé pohraničí je propojené již celá staletí, a že čas rozdělení a izolace byl jen krátký úsek ve společné historii, který všichni vnímali bolestně. V tomto povědomí mohou tato zvláštní místa v budoucnu působit jako místa česko-německého setkávání. Navíc budou vytvořeny turistické cíle pro jednodenní výlety díky lepšímu směřování turistů, zprostředkovávání informací a zpřístupnění, a sice na obou stranách hranice, které jsou velmi atraktivní jak z hlediska krajiny, tak jako místa zprostředkovávající informace o přírodním a kulturním dědictví. To ještě posiluje propagační sdružení v cestovním ruchu "Bayerischer Wald - ganz oben" (Bavorský les - úplně nahoře) zahrnující obě regionální turistická sdružení. Projekt může z dlouhodobého hlediska přispět ke zlepšení "image přhraničí" coby měkkého faktoru kvality života a tak posílit "pouto" mladých místních lidí v Akčním spolku Čerchov plus jakož i Svazku Domazlicko.

4,00



Vereine, Verbände und Institutionen (tätig im Bereich Natur- und Kulturerbe) / Spolky, svazy a instituce (činné v oblasti přírodního a kulturního dědictví)

Das Projekt wird im Natur- und Kulturerberaum des dt Naturparks Oberer Bayerischer Wald und des cz Naturparks Cesky les durchgeführt. Diese haben zum einen die Aufgabe, die empfindlichen Naturgüter zu schützen, aber auch Bewusstsein für das Wirken des Menschen in der Kulturlandschaft zu wecken sowie die Landschaft für naturverträgliche Erholung und einen sanften Tourismus zu erschließen. Durch das Projekt wird die Kooperation der beiden Naturparke verbessert sowie die grenzüberschreitende Informationsinfrastruktur gestärkt. Darüber hinaus kann der überregionale Bekanntheitsgrad der Naturparke gesteigert werden. Die tourist. Werbegemeinschaften "Waldmunchner Urlaubsland" u. "Urlaubsland Furth i. Wald-Hohenbogenwinkel" auf dt Seite sowie auf cz Seite profitieren von der Verbesserung grenzüberschreitender Angebote im Bereich landschaftsgebundener Ausflugsziele und Erholung für den sanften Tourismus. Die Thematik "Landmarken und Aussichtspunkte" kann für tourist. Werbekampagnen im Einklang mit der Marke "Bayenscher Wald ganz oben" genutzt werden. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der dt Tourismusstellen in Waldmünchen und Furth mit den Touristinfos auf cz Seite (v.a Domazlice und Klenci) wird intensiviert.

Projekt se realizuje na území s přírodním a kulturním dědictvím německého přírodního parku Horní Bavorský les (Naturpark Oberer Bayerischer Wald) a české chráněné krajinné oblasti Český les. Tyto územní spravy mají zaprvé úkol chránit citlivé přírodní oblasti, současně však mají probouzet u lidí vědomí vlastního působení v kulturní krajině a zpřístupnit krajinu šetrným způsobem pro odpočinek a měkký cestovní ruch. Díky projektu dojde ke zlepšení spolupráce mezi oběma správami chráněných území a posílí se přeshraniční informační infrastruktura. Navíc může dojít k nadregionálnímu posílení povědomí o chráněných oblastech na obou stranách hranice. Propagační sdružení cestovního ruchu "Waldmunchner Urlaubsland" a "Urlaubsland Furth i. Wald-Hohenbogenwinkel" na německé straně, jakož i na české straně budou těžit ze zlepšení přeshraničních nabídek v oblasti krajinných výletních cílů a odpočinku v rámci měkkého cestovního ruchu. Téma "krajinných dominant a vyhlídkových míst" může být využito pro propagaci v cestovním ruchu v souladu se značkou "Bayerischer Wald - ganz oben". Posílí se přeshraniční spolupráce německých turistických informačních center ve Waldmünchen a Furthu s TIC na české straně (především Domažlice a Klenci).

4,00



Gebietskörperschaften / Územní korporace	<p>Die dt Projektpartner Stadt Waldmünchen, Stadt Furth i. Wald, Gemeinde Treffelstein und Gemeinde Tiefenbach gehören dem interkommunalen Aktionsbündnis Cerchov plus an, welches grenzüberschreitend mit dem cz Projektpartner Bündnis Domažlicko kooperiert. Durch die im Projekt durchgeführten Maßnahmen zur Stärkung der gemeinsamen regionalen Identität wird auch der grenzüberschreitende Zusammenhalt der interkommunalen Kooperationskulissen Aktionsbündnis Cerchov plus und Bündnis Domažlicko in der Zukunft gefördert. Darüber hinaus erhalten die dt und cz Projektpartner finanzielle Unterstützung bei der Umsetzung von Sanierungsmaßnahmen zum langfristigen Erhalt von Natur- und Kulturerbe in ihrem Zuständigkeitsbereich. Zusätzlich unterstützt der Naturpark Oberer Bayer. Wald die Kommunen dabei, Nutzungskonflikte zwischen Naturschutz und Erholungsnutzung (z.B. Freihaltung von Sichtachsen) einvernehmlich zu lösen.</p>	<p>Němečtí partneři projektu - město Waldmünchen, město Furth i. Wald, obec Treffelstein a obec Tiefenbach patří do meziobecního sdružení Akční spolek Čerchov plus, které přeshraničním způsobem spolupracuje s českým partnerem projektu - Svazkem Domažlicko. Díky opatřením realizovaným v rámci projektu, zaměřených na posílení společné regionální identity, se mimo jiné v budoucnu posílí také přeshraniční soudržnost území spolupracujícího meziobecním způsobem v rámci Akčního spolku Čerchov plus a Svazku Domažlicko. Navíc obdrží němečtí a čeští partneři projektu finanční podporu při realizaci sanačních opatření zaměřených na dlouhodobé zachování přírodního a kulturního dědictví do své kompetence/správy. Kromě toho podporuje správa přírodního parku Horní Bavorský les obce při smírném řešení konfliktů mezi ochranou přírody a využíváním území k rekreaci, vyplývajících z využívání oblasti (např. zachování rozhledových průseků).</p>	5,00
--	---	--	------

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	18	01.03.2016	31.08.2017
1	36	01.09.2017	31.08.2020



5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Naturpark Oberer Bayerischer Wald

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 5,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolené procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	14.833,15 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	2.224,97 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	114.888,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	181.775,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	313.721,12 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	266.662,95 €	85,00 %
Regionale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	47.058,17 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	313.721,12 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Naturpark Oberer Bayerischer Wald	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	44.134,97 €	gesichert / zajištěné
Tourist. Werbegemeinschaften	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	2.923,20 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			47.058,17 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Stadt Waldmünchen

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Stadt Waldmünchen	öffentlich / veřejně	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	0,00 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			0,00 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Gemeinde Tiefenbach

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Gemeinde Tiefenbach	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	0,00 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			0,00 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Gemeinde Treffelstein

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky cíl EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Gemeinde Treffelstein	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	0,00 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			0,00 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Stadt Furth im Wald

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Stadt Furth im Wald	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	0,00 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			0,00 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Tourismusgemeinschaft Waldmünchner Urlaubsland e.V.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

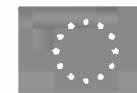
Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Tourismusgemeinschaft Waldmünchner Urlaubsland e.V.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	0,00 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			0,00 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Urlaubsland Furth im Wald – Hohenbogenwinkel

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Urlaubsland Furth im Wald – Hohenbogenwinkel	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	0,00 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			0,00 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	22.500,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	3.375,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	16.500,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	120.000,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	162.375,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EÚS (prostředky ERDF)	138.018,75 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	24.356,25 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	162.375,00 €	

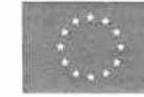
Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	16.237,50 €
MMR	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	8.118,75 €
Gesamt / Celkem			24.356,25 €



5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.	Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice
<ul style="list-style-type: none"> • Cham 	<ul style="list-style-type: none"> • Plzeňský kraj
Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.	V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.
Das Projekt wird auf cz Seite in der Gemeinde Vranov durchgeführt, und umfasst so einen Teil der Raumkulisse des interkommunalen Bündnisses Domažlicko, welchem ca. 50 Gemeinden des ehemaligen Landkreises Domažlice angehören. Die begleitenden Bewerbungsmaßnahmen umfassen die gesamte Raumkulisse des Bündnisses Domažlicko. Auf bayerischer Seite wird das Projekt im Naturpark Oberer Bayerischer Wald sowie in 4 Kommunen - Tiefenbach, Treffelstein, Waldmünchen, Furth im Wald - die dem interkommunalen Aktionsbündnis Čerchov plus (insgesamt 7 Kommunen im Landkreis Cham) angehören, durchgeführt. Das Projektgebiet umfasst somit auf by Seite nur einen Teil des Landkreises Cham.	Projekt bude na české straně realizován na katastrálním území obce Vranov, a zahrnuje tak částečně území meziobecního Svazku Domažlicko, do kterého patří cca 50 obcí bývalého okresu Domažlice. Doprovodná propagační opatření se dotýkají celého území Svazku Domažlicko. Na bavorské straně bude projekt realizován na území přírodního parku Horní Bavorský les, jakož i ve 4 obcích - Tiefenbachu, Treffelsteinu, Waldmünchen, Furth im Wald - které patří do meziobecního Akčního spolku Čerchov plus (celkem 7 obcí zemského okresu Cham). Území projektu tak zahrnuje na bavorské straně pouze část zemského okresu Cham.
Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivita mimo dotační území	
Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.	Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.
1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fondersatz - falls unterschiedliche Fondersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0,7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích
--	---	---

Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	ETZ_178-Anlage_Grenzgeschichte_dt-cz_Bezug_Landmarken.pdf	(dt) Eräuterung grenzü. Bezug sowie Darstellung Ergänzung ETZ durch Landesmittel (RÖFE) /
2	Anlage_Subventionserheblichkeit_Projekt_Nr_178.pdf	/
5	Partnerschaftsvereinbarung_Projekt_Nr_178.pdf	/
6	Altenschnceberg_Konzept_5.pdf	(dt) Kostenschätzung zu A 1.2 /
7	Angebot_Hartl.pdf	(dt) Kostenangebot Klammerfels (A 1.3) /
8	Angebote_Bayernwarte.pdf	(dt) Kostenangebote "Bayernwarte" (A 1.4) /
9	Výpis_z_rejstříku_DSO.pdf	/
10	Stanovy_svazku_obcí_Domažlicko.pdf	/
11	Doklad_o_statutárním_orgánu_Domažlicko.pdf	/
12	Čestné_prohlášení.pdf	/
14	Stavební_povolení.pdf	/
15	C_1_ROZSAH_STAVEBNÍCH_ÚPRAV_SITUACE.pdf	/
16	C_2_ZÁKRES_DO_MAPY_KN.pdf	/
17	AB_PRŮVODNÍ_A_SOUHRNNÁ_TECHNICKÁ_ZPRÁVA.pdf	/
18	4_MANIPULAČNÍ_PLOCHA.pdf	/
19	5_PŘÍSTUPOVÁ_ČESIA.pdf	/
20	6_ODPOČÍVADLO.pdf	/
21	7_ODPOČÍVADLO.pdf	/
22	8_PODHRADÍ.pdf	/
23	9_HRAD.pdf	/
24	10_OPRAVA_KORUNY_ZDIVA_JIŽNÍ_VĚŽE.pdf	/
25	11_KOTVENÍ_OCELOVÝCH_PRVKŮ.pdf	/
26	Geometrický_plán.pdf	/
27	Podrobný_rozpočet.xlsx	/
28	Detailierter_Kostenplan_decz-Nr_178_dt_Maßnahmen_zweispr.xlsx	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

29	Čestné prohlášení_kor.pdf	korigierte Anlage / opravená příloha
30	Podrobný rozpočet_kor.xlsx	2. Version / 2. verze
31	KN_mapa_-_bez_poznámek.pdf	ergänzt am 13. 3. / doplněno 13. 3.
32	KN_mapa_-_detail.pdf	ergänzt am 13. 3. / doplněno 13. 3.
33	KN_mapa_-_doplňená.pdf	ergänzt am 13. 3. / doplněno 13. 3.
34	Položkový rozpočet_-_178_2.pdf	ergänzt am 13. 3. / doplněno 13. 3.
35	Položkový rozpočet_-_178.pdf	ergänzt am 13. 3. / doplněno 13. 3.
36	Položkový rozpočet_Rekapitulace_-_178.pdf	ergänzt am 13. 3. / doplněno 13. 3.
37	Stavební úřad.pdf	ergänzt am 13. 3. / doplněno 13. 3.
38	Podrobný rozpočet_kor_II.xlsx	3. Version / 3. verze
39	Podrobný rozpočet_kor_III.xlsx	4. Version / 4. verze
40	Podrobný rozpočet_kor_IV.xlsx	5. Version / 5. verze
41	Přehled zadávacích řízení.pdf	/
1	Přehled zadávacích řízení.pdf	/
2	178_Zeitplan Berichtszeitraume_Harmonogram MO.pdf	/
3	Identifikace SR.pdf	/
4	Prohlášení o zabezpečení finančních prostředků.pdf	/
5	Platnost stavebního povolení.pdf	/
6	Identifikace SR oprava.pdf	/
7	Přehled zadávacích řízení oprava.pdf	/
8	Výpis z KN.pdf	/
9	Prodloužení stavebního povolení.pdf	/
10	Smlouva o výpůjčce.pdf	/



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen.

1. Der Leadpartner bestätigt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechende EU-Mittel bei der EU-Bescheinigungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstleistungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložení žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 CIL EUS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v nmezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádanych prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování zásobných výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možné získat až po prokázání skutečně utrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svol. žádosti vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č.1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v bštěrém formě ve dvojnásobném vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce), o placi rovněž pro společnou přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 178

Revitalisierung von Landmarken im Aktionsbündnis Čerchov plus / Naturpark Oberer Bayerischer Wald und Česky les / Revitalizace krajinných dominant v Akčním spolku Čerchov plus/Naturpark Oberer Bayerischer Wald a CHKO Český les

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP
Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP
Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

Oberpfalz
Plzeňský kraj
StMWi

**I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti**

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu 36 Monate / měsíců	Projektbeginn / Začátek realizace projektu 01.09.2017	Projektende / Konec realizace projektu 31.08.2020
Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví	
	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	4,00
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	2,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		476.096,12 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	-	
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice	
<ul style="list-style-type: none">Cham	<ul style="list-style-type: none">Plzeňský kraj	



Projektzusammenfassung

Der dt-cz Grenzkamm bildet geografisch den Kern der grenzüberschreitenden Kooperationskulisse Aktionsbündnis Čerchov plus mit dem Bündnis Domažlicko. Als gemeinsamer Natur- und Kulturraum genießt er auf beiden Seiten der Grenze Schutzgebietsstatus (Česky les, Naturpark Oberer Bayerischer Wald). Seine exponierten Höhenlagen sind seit Jahrhunderten strategische Punkte/Landmarken im dt-cz Grenzraum. In der jüngsten Vergangenheit haben v.a. der cz Čerchov und der dt Hohenbogen mit ihren militärischen Abhörstationen Status als „Wahrzeichen“ des kalten Krieges erlangt. Diese Trennung repräsentiert aber nur einen kurzen Abschnitt der dt-cz Geschichte. Die Landmarken im Projektgebiet sind vielmehr Zeugen einer gemeinsamen Grenzgeschichte: Beginnend im frühen Mittelalter erlangt das Thema Grenzsicherung unter Karl dem Großen (Sicherung d. Ostgrenze d. „böhmischen Mark“) zentrale Bedeutung. In der Folge (ab 11. Jh.) entstehen eine Reihe von Burgen entlang der bayer.-böhmischen Grenze, deren Überreste bis heute sichtbar sind (u.a. Burgruinen Herštejn / Drachenturm / Schwarzenburg, Burgställe Altenschneeberg u. Bleschenberg). Die als Bollwerk gedachte Ostgrenze löst sich bereits in der Hussitenzeit auf, in der bedeutende böhmische und oberpfälzische Adelsgeschlechter (z. B. die Ronsperger auf Hirschstein, die Guttensteiner auf Schwarzenburg) die Burgen als strategische Stützpunkte ihrer kriegerischen Auseinandersetzung „grenzüberschreitend“ nutzen. Erst nach dem 2. Weltkrieg wird eine hermetische Abschottung der dt-cz Grenze vollzogen. Das Bedürfnis der Menschen aber „auf die andere Seite“ zu blicken ist ungebrochen, und es entstehen genau für diesen Zweck - sogar unterstützt durch die amerikanische Besatzungsmacht - „Aussichtstürme zum Blick über die Grenze“ (Klammerfels, Bayernwarte).

Unter dem Leitziel „vom Grenzraum zum Begegnungsraum“ sollen diese Landmarken als gemeinsames Natur- und Kulturerbe und als Zeugen der jahrhundertelangen gemeinsamen Geschichte revitalisiert werden. Dies soll durch folgende Maßnahmen erreicht werden:

- Bauliche Sicherung u. Revitalisierung der Landmarken Herštejn, Altenschneeberg, Bayernwarte u. Klammerfels (Sanierung v. Drachenturm u. Bleschenberg außerhalb ETZ-Förderung ergänzend durch Landesmittel vorgesehen)
- Entwicklung einer grenzüberschreitenden dt-cz Informationslandschaft u. Besucherlenkung
- gemeinsame touristische Bewerbung und gemeinsame Aktionen (z.B. Lichtinstallation) zur grenzüberschreitenden Visualisierung d. Landmarken

Der Mehrwert des Projekts besteht in einer langfristigen Sicherung und Erschließung von gemeinsamen Natur- und Kulturerbe, Bewusstseinsbildung für gemeinsame Geschichte als Teil der regionalen Identität sowie Verbesserung der organisatorischen Voraussetzungen für die Zusammenarbeit der Naturparke. Darüber hinaus kann der überregionale Bekanntheitsgrad der Region verbessert werden. Zielgruppen: Einheimische, Touristen, dt und cz Naturparke.

Shrnutí projektu

Pomyslný střed česko-německého hraničního pásma je tvořen hornatým hřebenem, kde se rozvíjí spolupráce Akčního spolku Čerchov plus se Svazkem českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničí prostoru „Domažlicko“. Téměř nedotčená krajina má na české i bavorské straně statut chráněného území (CHKO Český les, Naturpark Oberer Bayerischer Wald). Dominantami zmíněného území jsou již po staletí vrchoły např. Čerchova a Hohen Bogen, které si nesou znaky studené války. Jednotlivé CHKO mají však více společných znaků. Ve středověku bylo velmi důležité zajištění hranic vlastního území. O to se na česko-německém území zasadil nejvíce Karel Veliký. Od 11. století tak vzniklo podél společné hranice několik hradů, jejichž pozůstatky jsou ještě dnes patrné (např. zřícenina hradu Starý Herštejn / Drachenturm / Schwarzenburg / stáje Altenschneeberg / Bleschenberg). Opevnění ztratilo svůj význam v době Husitů, též v době šlechtických rodů (Ronšperkové na Herštejně, Guttensteinové na Schwarzenburgu). Hradly sloužily jako strategické základny pro přeshraniční bitvy. Teprve po 2. světové válce došlo k jasnému oddělení české a německé hranice. Touha podívat se na druhou stranu hranice zapříčinila vznik rozhleden (Klammerfels, Bleschenberg). Jsou to tedy významné „krajinné dominanty“ společného prostoru, které však byly vnímány jako jednotlivá vyhlídková místa a ne jako místa spojující společné dědictví.

V rámci hesla: „Z hraničního prostoru k prostoru pro setkávání“ je třeba tyto společné dominanty, které tvoří několik století trvající společnou historii, revitalizovat.

Toho bude dosaženo prostřednictvím následujících cílů a aktivit:

- stavební zajištění a revitalizace zříceniny hradu Starý Herštejn, hradních stájí Altenschneeberg, sanace rozhleden (Bayernwarte a Klammerfels) dle dlouhodobého záměru správy Naturparku
 - společný vývoj mobilních aplikací pro přeshraniční využívání v oblasti chráněných území
 - jednotné společné česko-německé proznačení všech dominant
 - realizace společné „akce“ (např. osvětlení dominant oblasti) ke zviditelnění krajinných dominant jako součásti společného prostoru s přírodním a kulturním dědictvím
 - společná přeshraniční propagace v cestovním ruchu ve spolupráci se správami chráněných území a českými a německými turistickými informačními centry
 - společný přeshraniční projektový management
- Přidaná hodnota projektu spočívá v dlouhodobém zajištění a zpřístupnění společného přírodního a kulturního dědictví, tvorba povědomí o společné historii jako součást regionální identity, zlepšení organizačních předpokladů pro spolupráci správ chráněných území, jakož i vytvoření digitální mobilní informační infrastruktury podle současných technologií. Navíc se může zlepšit nadregionální stupeň povědomí o regionu. Cílové skupiny: obyvatelé z oblastí CHKO, turisté, správy německého a českého chráněného území



Projektgesamtziel

Gesamtprojektziel ist die Sicherung, Revitalisierung und Erschließung von Landmarken im dt-cz Grenzraum als Bestandteile eines gemeinsamen Natur- und Kulturerberaumes in nachhaltiger, an die Schutzzwecke der Naturparke angepassten Form. Unter dem Motto "vom Grenzraum zum Begegnungsraum" trägt das Projekt wie folgt zum spezifischen Ziel bei: - Gemeinsame, in grenzüberschreitenden geschichtlichen Bezügen miteinander verbundene Kulturerbegüter werden nachhaltig gesichert und saniert (Ruine Herštejn, Burgstall Altenschneeberg) - sowohl die durch die Kulturerbegüter bezugte gemeinsame jahrhundertelange Grenzgeschichte vor der Zeit des eisernen Vorhangs wird ins Bewusstsein gebracht als auch die Zeit der Trennung im kalten Krieg, symbolisiert durch die in dieser Zeit "für den Blick über die Grenze" entstandenen Aussichttürme (Bayernwarte und Klammerfels). So kann das Bewusstsein für die gemeinsame Grenzgeschichte einen wesentlichen Beitrag zur grenzüberschreitenden regionalen Identität leisten. - Naturerbegüter, die einen Beitrag zur landschaftlichen Einzigartigkeit der grenzüberschreitenden Naturparklandschaft leisten (z.B. Geotop Klammerfels, Bleschenberg), werden in die Gesamtdarstellung des Themas Landmarken miteinbezogen. Das ganze Spektrum des Natur- UND Kulturerbes der Naturparke wird so erlebbar gemacht. - Durch das Projekt wird die Attraktivität des Projektgebiets für touristische Besucher erhöht, was durch Maßnahmen zur Förderung eines sanften, naturorientierten Tourismus weiter verstärkt wird. - Durch grenzüberschreitende Bewerbung wird der überregionale Bekanntheitsgrad des Projektgebiets erhöht (in die Bewerbung sollen alle markanten Landmarken der dt-cz Kooperationsraums miteinbezogen werden) - Durch gemeinsame grenzüberschreitende Aktionen kommt die dt und cz Bevölkerung zueinander, und es können Impulse für die gemeinsame Gestaltung des dt-cz Grenzraums in der Zukunft gesetzt werden.

Ergebnisse des Projekts

Durch das Projekt sollen folgende Ergebnisse erreicht werden, die zu einer Steigerung der Attraktivität des Natur- und Kulturraumes führen: - Erhalt und Sanierung wichtiger Kulturgüter - Naturverträgliche grenzüberschreitende Erschließung von Landmarken als attraktive Ausflugsziele im dt-cz Grenzraum - Grenzüberschreitende dt-cz Besucherlenkung und dt-cz Information zu Themen der gemeinsamen Geschichte sowie zum Natur- und Kulturerbe in den Naturparks - zeitgemäße digitale Informationsinfrastruktur zur grenzüberschreitenden Nutzung für Mobilapplikationen sowie für die auf beiden Seiten vorhandenen Webapplikationen - Erarbeitung von gemeinsamen dt-cz touristischen Werbe- und Informationsmaterialien - Verbesserte Identifikation der Bevölkerung mit der regionalen Geschichte - verbesserte touristische Wettbewerbssituation im überregionalen Kontext durch gemeinsame grenzüberschreitende Bewerbung - Profilierung der dt und cz Naturparke (Oberer Bayer. Wald und CHKO Český les) als lebendiges gemeinsames Natur- und Kulturerbe

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelny rozvoj

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

Hlavní cíl projektu

Celkovým cílem projektu je zajištění, revitalizace a zpřístupnění krajinných dominant v česko-německém příhraničí jako součásti společného území s přírodním a kulturním dědictvím, a sice v souladu s ochrannou vykonávanou správami příslušných chráněných území. Pod heslem "z místa hranice k místu setkávání" přispívá projekt ke specifickému cíli následujícím způsobem: - udržitelně se zrekonstruuji a zajistí společné statky kulturního dědictví, které jsou vzájemně propojené přeshraničními historickými vazbami (zřícenina Starého Herštejna, hradní zřícenina Altenschneeberg) - do povědomí lidí tak dostaneme jak společnou historii v příhraničí trávající celá staletí, kterou dokládají zmíněné statky kulturního dědictví, jakož i dobu před vznikem železné opony a dobu rozdělení během tzv. studené války, což symbolizují rozhledny vzniklé za účelem "pohledu přes hranici" (Bayernwarte a Klammerfels). Tím může povědomí o společné historii hranice výrazným způsobem přispět k přeshraniční regionální identitě. - do celkového pohledu na téma krajinných dominant budou zahrnuty statky přírodního dědictví, které přispívají k jedinečnosti krajiny přeshraničního chráněného území (např. geotop Klammerfels, Bleschenberg). Dojde tak ke zprostředkování celého spektra přírodního A kulturního dědictví obou správ jednotlivých chráněných území. - Díky projektu se zvýší atraktivita území, na kterém se projekt realizuje, pro turisty a návštěvníky, což se ještě více posílí opatřeními podporujícími měkký a na přírodu orientovaný cestovní ruch. - Přeshraniční propagací se zvýší nadregionální stupeň povědomí o území, kde se projekt realizuje (do propagace by se měly zapojit všechny výrazné krajinné dominanty v česko-německém spolupracujícím prostoru) - Díky společným přeshraničním akcím se k sobě české a německé obyvatelstvo opět přiblíží a může tak vysílat nové impulzy pro společné utváření českého a německého pohraničí.

Výsledky projektu

Realizací projektu má dojít k dosažení následujících výsledků, které povedou ke zvýšení atraktivitu přírodního a kulturního prostoru: - zachování a sanace důležitých kulturních statků - šetrné přeshraniční zpřístupnění krajinných dominant coby atraktivních výletních cílů v česko-německém příhraničí - přeshraniční česko-německé směřování návštěvníků a podávání českých a německých informací k tématům společné historie jakož i přírodního a kulturního dědictví v chráněných územích - digitalizovaná informační infrastruktura dle současných trendů za účelem přeshraničního využití pro mobilní aplikace, jakož i webové aplikace využitelné na obou stranách hranice - zpracování společných německo-českých propagačních a informačních materiálů - zlepšení identifikace obyvatel s regionální historií - lepší situace z hlediska konkurence v cestovním ruchu v nadregionálním kontextu prostřednictvím společné přeshraniční propagace - profilování německých a českých správ chráněného území (správa přírodního parku HBL a CHKO Český les) jako živé společné přírodní a kulturní dědictví

sehr positiv / velmi pozitivní

positiv / pozitivní

neutral / neutrální

**Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce**

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál



Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace

Naturpark Oberer Bayerischer Wald

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Johann Braun

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Waldmünchen

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rainer Wagner

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Gemeinde Tiefenbach

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Willhelm Böhm

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 4

Name der Organisation / Název organizace

Gemeinde Treffelstein

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Willhelm Böhm

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts



Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 5

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Furth im Wald

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Renate Breu

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 6

Name der Organisation / Název organizace

Tourismusgemeinschaft Waldmünchner Urlaubsland e.V.

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Tanja Dietl

Rechtsform / Právní forma

Verein

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Projektpartner / Projektový partner PP 7

Name der Organisation / Název organizace

Urlaubsland Furth im Wald – Hohenbogenwinkel

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Lisa Kager

Rechtsform / Právní forma

Verein

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Projektpartner / Projektový partner PP 8

Name der Organisation / Název organizace

Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"

Staat / Stát

ČESKA REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Jan Bozděch

Rechtsform / Právní forma

Stát, organizační složka státu

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**



	LP1 (DE)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (DE)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	ja / ano (5.00%)	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	14.833,15 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	22.500,00 €	37.333,15 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	2.224,97 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	3.375,00 €	5.599,97 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	114.888,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	16.500,00 €	131.388,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	181.775,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	120.000,00 €	301.775,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	313.721,12 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	162.375,00 €	476.096,12 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €



Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	313.721,12 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	162.375,00 €	476.096,12 €
Finanzierungsplan / Finanční plán										
	LP1 (DE)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (DE)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	266.662,95 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	138.018,75 €	404.681,70 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	47.058,17 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	24.356,25 €	71.414,42 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	44.134,97 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	24.356,25 €	68.491,22 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	2.923,20 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	2.923,20 €



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 178



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	313.771,12 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	162.375,00 €	476.096,12 €
Fordersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP8 (CZ)

Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	16.237,50 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	8.118,75 €



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 178



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

II. Entscheidung / Rozhodnutí

Entscheidung in der 5. Sitzung des Begleitausschusses am 29.05.2017 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 5. zasedání dne 29.05.2017:

Eingeplant / Naplánován



Finanzierungsplan / Finanční plán										
	LP1 (DE)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (DE)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EUS (prostředky ERDF)	266.662,95 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	138.018,75 €	404.681,70 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	47.058,17 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	24.356,25 €	71.414,42 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	44.134,97 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	24.356,25 €	68.491,22 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	2.923,20 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	2.923,20 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	313.721,12 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	162.375,00 €	476.096,12 €
Fördersatz / Dotacíní sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP8 (CZ)

Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"

Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje

16.237,50 €

MMR

Bundesmittel / Státní rozpočet

8.118,75 €

Vorbehalt / Výhrada

Erläuterungen / Vysvětlivky

Enthaltungen / Zdržení se hlasování:

Euroregion Böhmerwald / Euroregion Šumava



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ
2014-2020 /
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 178

**Revitalisierung von Landmarken im Aktionsbündnis Čerchov plus / Naturpark Oberer Bayerischer Wald und
Česky les / Revitalizace krajinných dominant v Akčním spolku Čerchov plus/Naturpark Oberer Bayerischer
Wald a CHKO Český les**

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 178
- Projektname / Název projektu: Revitalisierung von Landmarken im Aktionsbündnis Čerchov plus / Naturpark Oberer Bayerischer Wald und Česky les / Revitalizace krajinných dominant v Akčním spolku Čerchov plus/Naturpark Oberer Bayerischer Wald a CHKO Český les

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 5. Sitzung des Begleitausschusses am 29.05.2017 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Na 5. zasedání Monitorovacího výboru dne 29.05.2017 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Auflagen: -

Podmínky: -



Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (DE)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	266.662,95 €	138.018,75 €	404.681,70 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	47.058,17 €	24.356,25 €	71.414,42 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	44.134,97 €	24.356,25 €	68.491,22 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	2.923,20 €	0,00 €	2.923,20 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	313.721,12 €	162.375,00 €	476.096,12 €
Fordersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Die článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partneři společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi reálnou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odedčít ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům,

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Die článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

• Für / pro LP1

Naturpark Oberer Bayerischer Wald

• Für / pro PP8

Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"

Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Verwaltungsbehörde / řídicí orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie /
Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

Leadpartner / Vedoucí

Naturpark Oberer Bayerischer Wald

Ort / Místo, Datum: *CHAM, M.B. 17*

Unterschrift / Podpis:

Projektnázev / Název projektu	Revitalisierung von Landmarken im Aktionsbündnis Čerehov plus / Naturpark Oberer Bayerischer Wald und Český les / Revitalizace krajinářských dominant v Akčním spolku Čerehov plus/Naturpark Oberer Bayerischer Wald a CHKO Český les			
Název též Projektpartnera / Název partnera	Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"			
Anwendlich über Pauschalen / Paušální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celková výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO	15	Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0,00	22 500,00	0,00	22 500,00	x
Grenzüberschreitendes Projektmanagement auf cz Seite/Přeshraniční management na české straně		22 500,00		22 500,00	Koordinierung der Umsetzung von Projektmaßnahmen. Projektbegleitung, Buchhaltung und Administratives. Teilnahme an der Umsetzung einiger Maßnahmen, engagiert werden 2 Projektmanager wegen Vertretbarkeit (2 x à 7.805 Euro max.) und einen Finanzmanager (6.589 Euro max) als Eigenpersonal, Teilzeitbeschäftigung (max. 300 Stunden pro Jahr), für die ganze Projektzeitdauer (Stundenlohn gemäß empfohlenen Stundenlohnsätzen) / koordinace realizace projektu, řízení a administrace projektu, dílčí realizace vybraných opatření, český partner zaměstná na DPP 2 projektové manažery kvůli zastupitelnosti (2 x à 7.805 Euro max.) a jednoho finančního manažera projektu (6.589 Euro max) (vlastní personální, všechny tři pozice budou vykonávány pro projekt u partnera na Dohodu u provedení práce :max. 300 hodin ročně) o sice po celou dobu trvání projektu (na hodinovém základě dle doporučených hodinových sazeb)
				0,00	
				0,00	
2. BÜRO- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	3 375,00	0,00	3 375,00	x
Pauschale von den Personalkosten / Paušální úhrada z personálních výdajů	0,00	3 375,00	0,00	3 375,00	automatisch berechnet / automatický výpočet
3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	0,00	0,00	0,00	x
3.1 Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begrüßungsteams / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců přivítací	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
3.2 bei Jugendprojekten Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	

Priloha 2.4

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava (plánování)"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4. KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	500,00	18 000,00	0,00	18 500,00	x
4.1 Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.2 Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.3 Übersetzungen / Překlady	500,00	0,00	0,00	500,00	x
Překlady a úpravy projektové žádosti	500,00			500,00	Účesťování a úprava projektové žádosti / Překlady a úprava
				0,00	
				0,00	
4.4 Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.5 Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	16 000,00	0,00	16 000,00	x
Basis-Identifizierung und digitale Information zur grenzüberschreitenden Besucherlenkung auf cz Seite/Proznačení a digitalizace informací k přeshraničnímu směřování turistů na české straně		9 000,00		9 000,00	Informační materiál pro denaturaci - denaturaci k přírodním Burgruine (ca. 3000 St.), Informationstafeln (ca. 3 St.), mobiler Wanderführer, "Fotorahmen" / Informační materiály pro naučnou stezku přístupovou cestu ke zřícenině St. H. (cca 3000 ks), informační desky pro rozmístěné panely (cca 3 ks), mobilní turistický průvodce, "fotorámeček"
Grenzüberschreitende touristische Dowertung, Maßnahmen auf cz Seite/Přeshraniční propagace v rámci cestovního ruchu, opatření na české straně		7 000,00		7 000,00	Flyer "Grenzgeschichten" (ca. 3000 SL), "Entdecken für Familien mit Kindern", Geocaching, 360° Panorama Bl der Bildunterlagen für "Aussichtstürme und -ole" / Letáček "Přiblížení hvězdy" (cca 3000 ks), "Objevování pro rodiny s dětmi", geocaching, 360° panoramata, pořizování obrázkových podkladů "Rozhledny a vyhlídková místa"
4.6 Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.7 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání včetně nájmu, stravování nebo tlumočení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
				0,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar/Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4 8 Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4 9 Rechtsberatung und Rechtsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4 10 Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4 11 Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4 12 Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4 13 Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5 1 Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5 2 IT-Harc- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5 3 Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
5.4	Laborausüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00 0,00	x
					3,00 3,00	
5.5	Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					3,00 3,00	
5.6	Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					3,00 3,00	
5.7	Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					3,00 3,00	
5.8	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00 0,00	
6.	ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	120 000,00	0,00	120 000,00	x
6.1	Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00 0,00	
6.2	Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten / Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	120 000,00	0,00	120 000,00	
	Sanierung u. Frischließung der mittelalterlichen Burgruine Stary Herštejn/Sanace a zpřístupnění zříceniny středověkého hradu Stary Herštejn		120 000,00		120 000,00	Statische Absicherung des Südlurmes gegen Absturz, Reparatur des Mauerwerkes, Erleuchtung und Aufbau der Aussichtsbühnen, Geländerinstallation, Abholzung der durch Flugbesamung gewachsenen Bäume, Erleuchtung der Zugangswege, Installation von Halt- und Bewegungsstationen für Kinder, Erleuchtung des Wanderparkplatzes, Beschürdung, Rasplatz, Müllimer, Mobiliar, Fahrradständer, Infocenter / Statické zajištění jižní věže proti zřícení, oprava koruny zdiva, úprava vyhlídky, osazení zábradlí, odstranění náletové zeleně v podhradí, úprava přístupových cest, rozmístění mobiliáře a pohybových prvků pro dět., úprava parkovací plochy, osazení značení a mobilite- kolostavy, odpadkové koš, osazení informační tabule
					0,00	
6.3	Kosten für die Mieta von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
	Zwischensumme / Meziročet	500,00	161 875,00	0,00	162 375,00	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBIÉ VÝDAJE	500,00	161 875,00	0,00	162 375,00	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterategorie / Podkategorie nákladů Kostnovýstavba / Polohy	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Prüfung a planování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realize"	Arbeitspaket 2 "Name..."/ Pracovní balíček 2 "Name..."	GESAMT / CELKEM	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenvorgabe, Teilbeurteilung der Kostenvorgabe, Quantifizierung der Kostenvorgabe - Stichzahl, Anzahl der Veranschlagungen usw.) / Komentář (popis položky, její kalkulace položky, množství položky - počet kusů, akci apod.)
1. Personalkosten / Personální náklady	0,00	22 500,00	0,00	22 500,00	16,48	Kontrolle / kontrola (%)
2. Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	3 375,00	0,00	3 375,00	15,00	
3. Reise- und Unterhaltungskosten / Náklady na cestování a údržbu	0,00	0,00	0,00	0,00		
4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	500,00	16 000,00	0,00	16 500,00		
5. Ausstattungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00		
6. Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitosti a stavění práce	0,00	120 000,00	0,00	120 000,00		
Zwischensumme / Mezzosumme	500,00	161 875,00	0,00	162 375,00		
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00		
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPUSOBILE VÝDAJE	500,00	161 875,00	0,00	162 375,00	16,48	

Základní číslo / Harmonogram číslo	1				
Projektová / Název projektu	Revitalisierung von Landmarken im Aktionsbündnis Cechov plus / Naturpark Oberer Bayerischer Wald und Cesky les / Revitalizace krajinných dominant v Akčním spolku Cechov plus/Naturpark Oberer Bayerischer Wald a CHKO				
Projekt číslo / Číslo projektu	178				
LP	Naturpark Oberer Bayerischer Wald				BY
PPS	Svazek českých měst a obcí v česko-bavorském pohraničním prostoru "Domažlicko"				CZ
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab / Souhlas se zahájením realizace projektu od					23.03.2017
Projektbeginn / Začátek realizace projektu					01.09.2017
Projektende / Konec realizace projektu					31.08.2020
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro CZ	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	23.03.2017	31.05.2018	laufend / průběžná	30.06.2018	
2.	01.06.2018	28.02.2019	laufend / průběžná	30.03.2019	
3.	01.03.2019	30.11.2019	laufend / průběžná	30.12.2019	
4.	01.12.2019	31.08.2020	abschließend / závěrečná	30.10.2020	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Regierung der Oberpfalz	19.09.2017		
Für den Leasopartner bestätigt von / Zavedeno partnerem polní:	Naturpark Oberer Bayerischer Wald e.V.	07.09.2017		

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihledne k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Uníí v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplývá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek, min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek, min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu, - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu, - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nevhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nevhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5 MP.	100 %

Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nevhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snižování rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snižování rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nevhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Č.	MP porušení	Popis porušení	Sazba finanční opěra
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	--	--

II. HLAVNÍ DRUHY NESROVNALOSTÍ A ODPOVÍDAJÍCÍ SAZBY FINANČNÍCH OPRAV PODLE ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527 ZE DNE 19. 12. 2013 V PLATNÉM ZNĚNÍ, KTERÝM SE STANOVÍ A SCHVALUJÍ POKYNY KE STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV – VEŘEJNÉ ZAKÁZKY V REŽIMU ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	<p>Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES.</p> <p>Čl. 42 směrnice 2004/17/ES. Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>
----	--	---	---	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnících.	<p>25 %, pokud zkrácení lhůt \geq 50 %</p> <p>10 %, pokud krácení lhůt \geq 30 %</p> <p>5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)</p>
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	<p>Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES</p> <p>Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.</p> <p>Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případně polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.</p>	<p>25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Sřet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Uníí, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnicích a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce nesčítají, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

